

Gebbruiksaanwijzing Manuel d'utilisation
Bedienungsanweisung Istruzioni per l'uso

WCV 180

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avand d'utiliser la machine

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut,
bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi
di averne compreso il contenuto.



NL FR DE IT

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine:

WAARSCHUWING! Wanneer de machine onjuist of slordig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk gereedschap zijn, dat ernstig letsel of overlijden van de gebruiker of anderen kan veroorzaken.

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

Draag altijd:

- Gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier

Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

Milieuetikettering. Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Het moet in plaats daarvan ingeleverd worden bij een geschikt recyclcestation voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Door ervoor te zorgen dat dit product goed wordt verwerkt, kunt u meehelpen aan het voorkomen van potentiële negatieve effecten voor milieu en mensen, die anders veroorzaakt kunnen worden door een niet juiste afvalverwerking van dit product.

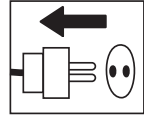
Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw vuilophaalcentrale of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Overige op de machine aangegeven symbolen/ plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering op bepaalde markten.



Symbolen in de gebruiksaanwijzing:

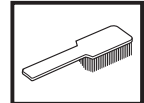
Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.



Gebruik altijd goedgekeurde veiligheidshandschoenen.



Moet regelmatig schoongemaakt worden.



Controleer met het blote oog.



Gebruik van veiligheidsbril of vizier verplicht.



Inhoud

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Symbolen op de machine:	2
Symbolen in de gebruiksaanwijzing:	2

INHOUD

Inhoud	3
--------------	---

WAT IS WAT?

Wat is wat op de machine?	4
---------------------------------	---

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Voordat u een nieuwe machine in gebruik neemt	5
Persoonlijke veiligheidsuitrusting	5
Veiligheidsuitrusting van de machine	5

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Algemene veiligheidswaarschuwingen	6
Algemene werkinstructies	8

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

Monteren	9
Instellingen	10

STARTEN EN STOPPEN

Voor de start	11
Starten	11
Stoppen	11

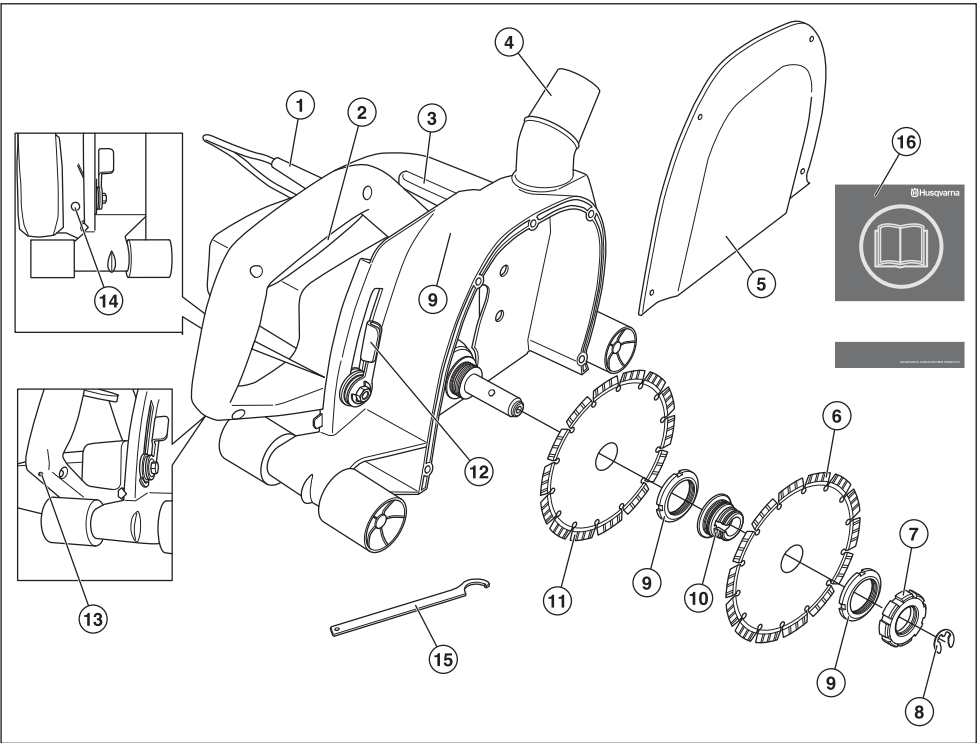
ONDERHOUD

Algemeen	12
Schoonmaken	12
Stroomvoorziening	12
Dagelijks onderhoud	12
Reparaties	12

TECHNISCHE GEGEVENS

EG-verklaring van overeenstemming	13
---	----

WAT IS WAT?



Wat is wat op de machine?

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Snoer | 9 | Haakmoer |
| 2 | Rechterhandschakelaar | 10 | Bladnaaf |
| 3 | Linkerhandschakelaar | 11 | Blad – vast |
| 4 | Aansluiting voor stofzuiger | 12 | Regelaar voor instelling snijdiepte |
| 5 | Kap/beschermkap | 13 | Resetknop, overbelastingsbeveiliging |
| 6 | Blad – aanpasbaar | 14 | Knop, zet bladas vast |
| 7 | Borgmoer | 15 | Haaksleutel |
| 8 | Borgring | 16 | Gebruiksaanwijzing |

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Voordat u een nieuwe machine in gebruik neemt

- Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.
- WCV 180 is een doorslijpmachine voor het doorslijpen van beton, steen en baksteen. Toepassing van de machine op enige andere wijze wordt beschouwd als tegengesteld aan het bedoelde gebruik.
- De machine is alleen gemaakt voor droogzagen.

Gebruik altijd uw gezond verstand

Het is niet mogelijk om elke mogelijk situatie te vermelden. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Laat de machine regelmatig controleren door uw Husqvarna-leverancier en laat hem de nodige aanpassingen en reparaties uitvoeren. Husqvarna Construction Products streeft ernaar de constructie van zijn producten voortdurend te verbeteren. Husqvarna houdt zich derhalve het recht voor zonder mededeling vooraf en zonder verdere verplichtingen constructiewijzigingen door te voeren.

Alle informatie en gegevens in deze gebruiksaanwijzing waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.



WAARSCHUWING! De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag onder geen enkele omstandigheid worden gewijzigd zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele onderdelen. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of het overlijden van zowel gebruiker of anderen leiden.



WAARSCHUWING! Het gebruik van producten die materiaal snijden, schuren, boren, polijsten of vormen, kan stof en dampen genereren die schadelijke chemicaliën kunnen bevatten. Zoek uit hoe het materiaal waarmee u werkt is samengesteld en draag een geschikt stofmasker.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting



WAARSCHUWING! Bij al het gebruik van de machine moet goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting gebruikt worden. Persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert het schadelijk effect in geval van een ongeval. Vraag uw dealer om raad wanneer u uw uitrusting koopt.

- Gehoorbeschermers
- Veiligheidsbril of vizier
- Sterke, gripvaste handschoenen.
- Slipvaste en stevige laarzen of schoenen.
- U moet altijd een EHBO-kit bij de hand hebben.
- Zoek uit hoe het materiaal waar u mee werkt is samengesteld en draag een geschikt gezichts- en ademmasker.

Veiligheidsuitrusting van de machine



In dit hoofdstuk wordt verklaard wat de veiligheidsonderdelen van de machine zijn, welke functie ze hebben en hoe de controle en het onderhoud moeten uitgevoerd worden om hun goede werking veilig te stellen. Bekijk het hoofdstuk Wat is wat? om te zien waar deze onderdelen zich bevinden op uw machine.



WAARSCHUWING! Gebruik nooit een machine als de veiligheidsonderdelen kapot zijn.

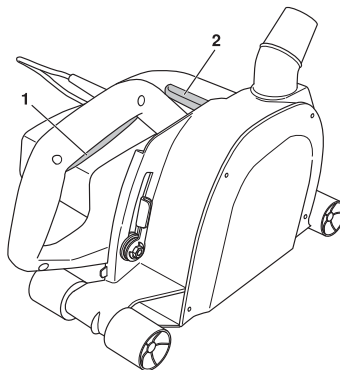
BELANGRIJK! Om service en reparaties aan de machine uit te voeren, moet u een speciale opleiding hebben. Dit geldt vooral voor de veiligheidsuitrusting van de machine. Als de machine één van de volgende controles niet goed doorstaat, moet u ermee naar uw servicewerkplaats gaan. Als u één van onze producten koopt, garandeert dit dat de reparaties en service door een vakman kunnen worden uitgevoerd. Als u uw machine heeft gekocht bij één van onze dealers die geen servicewerkplaats heeft, vraag hem dan waar de dichtstbijzijnde erkende werkplaats is.

Schakelaar

De schakelaar wordt gebruikt om de machine te starten en te stoppen.

Schakelaar controleren

- Druk de schakelaar in op het rechterhandvat (1) en dan de schakelaar op het linkerhandvat (2).



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

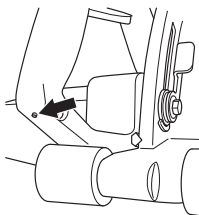
- Het zou niet mogelijk mogen zijn om de machine te starten door maar op een van de schakelaars te drukken.
- De machine stopt zodra een van de schakelaars wordt losgelaten.
- Een defecte schakelaar dient te worden vervangen door een erkende servicewerkplaats.

Overbelastingsbeveiliging

De machine is voorzien van een overbelastingsbeveiliging.

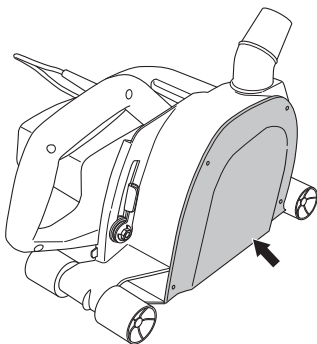
Als de machine overbelast zou raken, wordt de machine uitgeschakeld door de overbelastingsbeveiliging.

U kunt de machine resetten door op de resetknop te drukken. Na 20-30 seconden is de machine klaar om weer te starten.



Beschermkap

De bladbeschermkap is zo geconstrueerd dat wordt verhinderd dat delen van de schijf of het doorgezaagde materiaal naar de gebruiker worden geslingerd.



Beschermkappen van de slijpschijven controleren



WAARSCHUWING! Controleer altijd of de beschermkap juist is aangebracht voor u de machine start. Controleer ook of de slijpschijven juist zijn gemonteerd en onbeschadigd zijn. Beschadigde slijpschijven kunnen persoonlijk letsel veroorzaken. Zie de instructies in het hoofdstuk Monteren.

- Controleer of de beschermkap heel is en geen barsten vertoont of vervormd is.
- Gebruik nooit een defecte beschermkap of beschermkap die niet juist is gemonteerd.

Algemene veiligheids waarschuwingen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen en instructies door. Het negeren van waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst zowel naar gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken als gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukkig in de hand.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen geven vonken af die ontbranding van het stof of de dampen kunnen veroorzaken.
- Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u wordt afgeleid, bestaat de kans dat u de controle over het gereedschap verliest.
- Gebruik de motorkettingzaag niet in ongunstige weersomstandigheden. B.v. bij dichte mist, regen, harde wind, hevige koude enz. Werken in slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals een gladde ondergrond.

Elektrische veiligheid

- Elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het betreffende stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Ongemodificeerde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam met aarde verbonden is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- In het geval dat het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap in een vochtige locatie te gebruiken, maak dan gebruik van een voeding die beschermd wordt door een aardlekbeveiliging. Het gebruik van een aardlekbeveiliging verlaagt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik het snoer nooit om elektrisch gereedschap te dragen, op te tillen of uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met elektrisch gereedschap. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verlaagt het risico op elektrische schokken.
- Controleer of de kabel en het verlengsnoer heel en in goede staat zijn. Gebruik de machine niet als de kabel is beschadigd, maar breng deze voor reparatie naar een erkende servicewerkplaats.
- Gebruik geen verlengsnoer, dat nog is opgerold, om oververhitting te voorkomen.
- De machine dient te worden aangesloten op een geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje op de machine.
- Let op dat u de kabel achter u houdt als u de machine gebruikt, zodat de kabel niet beschadigd kan raken.



WAARSCHUWING! Reinig de machine niet met water, want water kan binnendringen in het elektrische systeem of de motor en kan schade of kortsluitingen in de machine veroorzaken.

Persoonlijke veiligheid

- Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Eén moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken persoonlijk letsel.
- Voorkom een onbedoelde start. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de OFF-positie (uit) staat voordat u het gereedschap aansluit op een spanningsbron en/of accu, oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap terwijl de schakelaar is ingeschakeld, werkt ongelukken in de hand.
- Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Voorkom overstrekken. Zorg dat u altijd stevig en in balans staat. Zo hebt u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- Blijf op afstand van de slijpschijven wanneer de motor draait.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Gebruik elektrische gereedschap niet voor taken waarvoor het niet geschikt is. Gebruik voor iedere klus

het juiste elektrische gereedschap. Het juiste elektrische gereedschap doet de klus beter en veiliger op het vermogen waarvoor het ontworpen is.

- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan/uitschakelaar niet werkt. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld via de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verlagen de kans dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Berg elektrisch gereedschap dat u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet werken met het elektrische gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat elektrisch gereedschap in geval van beschadiging repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd. Gebruik van het elektrische gereedschap op een andere wijze dan waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Gebruik nooit een machine die zo gewijzigd is dat ze niet langer overeenkomt met de originele uitvoering.
- Zorg ervoor dat het werkstuk vrij is van spijkers of schroeven om schade aan de machine te voorkomen.
- Controleer altijd of er gasleidingen lopen en markeer ze. Vlakbij gasleidingen zagen vormt altijd een gevaar. Zorg ervoor dat bij het zagen geen vonken optreden, omdat een zeker risico van explosie bestaat. Wees geconcentreerd en op uw taak gericht. Onvoorzichtigheid kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of dodelijke ongevallen.
- De beschermkap voor de zaaguitrusting moet altijd zijn aangebracht wanneer de machine werkt.
- De machine is alleen gemaakt voor droogzagen.

Service

- Laat uw elektrische gereedschap repareren door een erkend reparateur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt gehandhaafd.

Slijpschijven

- Gebruik nooit slijpschijven voor ander materiaal dan waar ze voor bedoeld zijn.
- Zorg ervoor dat de slijpschijven vrij van barsten en andere beschadigingen zijn. Gebruik nooit een beschadigde of versleten schijf.
- Kijk nieuwe slijpschijven na op transport- of opslagschade.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene werkinstructies



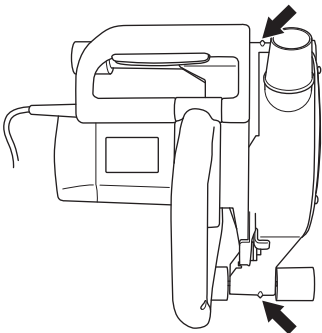
WAARSCHUWING! In dit hoofdstuk worden de basisveiligheidsregels voor het gebruik van de machine behandeld. De gegeven informatie kan nooit de kennis vervangen die een vakman via opleidingen en praktische ervaring heeft verworven. Als u in een situatie belandt waarin u zich niet veilig voelt, dient u een expert te raadplegen. Wend u tot uw dealer, uw servicewerkplaats of een ervaren gebruiker. Onderneem geen werkzaamheden waarvoor u zich onvoldoende gekwalificeerd acht!

Algemeen

- Hou de machine altijd met beide handen stevig beet. Duimen en vingers moeten daarbij rond de handgrepen worden gehouden.
- Zorg voor een goede balans en een stabiele houding.
- Sta op voldoende afstand van het werkstuk.
- Zaag altijd in de richting van de pijl op de beschermkap.
- Zaag altijd op maximale toeren.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Zaag nooit vanaf een ladder. Gebruik een platform of steiger wanneer u op grote hoogte moet werken.
- Alle geleiderollen moeten contact maken met het werkstuk tijdens het zagen.
- Opdat de machine voldoende wordt gekoeld, moeten de koelluchtopeningen vrij en schoon worden gehouden.

Het zagen richten

- De richting aangegeven op de geleiders is dezelfde als die van het vaste blad. Maak altijd een testsnede voor u begint met zagen om er zeker van te zijn dat de zaag correct geplaatst is.



Terugslag

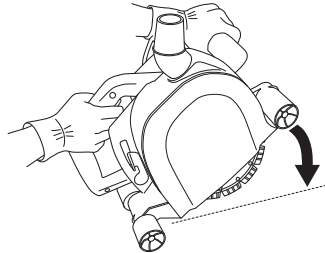
Een terugslag is een plotse reactie waardoor de zaag op een ongecontroleerde manier losschiet uit het werkstuk en vervolgens in de richting van de gebruiker wordt geduwd. Vermijd terugslag door voorzichtig te zijn en de juiste techniek te gebruiken.

Hoe terugslagen ontstaan en hoe ze te vermijden

- De bladen zitten vast of geklemd in een snede die dichtgaat. Hierdoor blokkeren de bladen, waardoor de machine in de richting van de gebruiker wordt geduwd.
Let op of er iets gebeurt waardoor de bladen vast komen te zitten of waardoor de snede dichtgaat. Hou de machine altijd met beide handen stevig beet.
- De bladen zitten gedraaid in de snede of zitten in de verkeerde richting. De segmenten achteraan op de bladen kunnen dan vast komen te zitten in het werkstuk, waardoor de bladen uit de snede komen en terug in de richting van de gebruiker worden geduwd. Vermijd dat u de machine zo richt dat de bladen gedraaid geraken of in de verkeerde richting staan.

Start het slijpen.

- Plaats de onderste geleiderollen tegen het werkstuk.



- Controleer of de slijpschijven niet in contact komen met andere voorwerpen als u de machine start.
- Duw op de schakelaars om de machine te starten. Plaats de bladen op de juiste snijdiepte zodra de maximale toeren zijn bereikt.
- Begin langzaam met doorslijpen, laat de machine het werk doen zonder de slijpschijven in het werkstuk te dwingen of te drukken. De bladen forceren doet het proces niet versnellen, maar zorgt voor overbelasting van de motor en doet de bladen sneller verslijten.

Snijdiepte

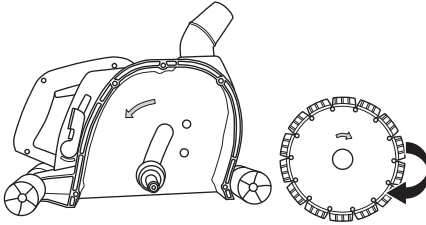
- De snijdiepte wordt langzaam groter tot de maximale diepte is bereikt. Begin door een gat van 15 mm diepte te slijpen en verhoog dan de diepte met 15 mm voor elke snede.
- Zaag in dezelfde richting wanneer u in een bestaande zaagsnede zaagt. Voorkom dat u in een hoek op de eerdere zaagsnede zaagt, omdat in dat geval het risico bestaat dat het blad vastslaat of dat de machine in de zaagsnede "klimt".
- Wees voorzichtig bij het opnieuw plaatsen van het zaagblad in de zaagsnede.
Zorg ervoor dat de zaagsnede breed genoeg is en dat de zaagbladen niet in een hoek in de zaagsnede staan. Dit kan een terugslag veroorzaken.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

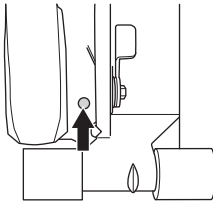
Monteren

Blad – vast

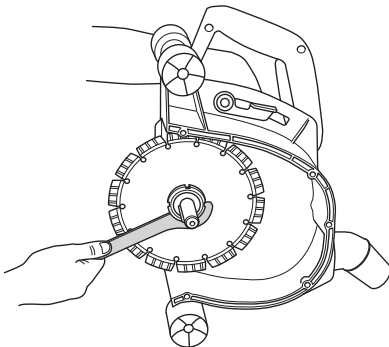
- Maak de twee bouten los die de beschermkap op zijn plaats houden en verwijder de kap.
- Demonteer de borgring.
- Schuif het blad op de as. Controleer de draairichting van de schijf. De pijl op het blad moet in dezelfde richting als de pijl op de binnenkant van de beschermkap wijzen.



- Schuif de haakmoer op de as. Houd de knop om de bladas vast te zetten ingedrukt.

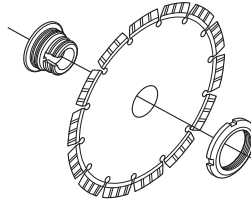


- Draai de moer vast met de haaksleutel.

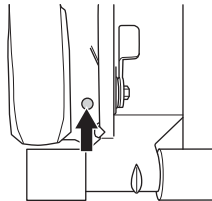


Blad – aanpasbaar

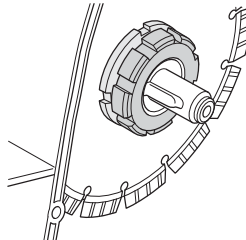
- Monteer de bladnaaf, het blad en de haakmoer. Controleer de draairichting van de schijf. De platte, brede kant van de bladnaaf moet naar binnen wijzen, tegenover de machine.



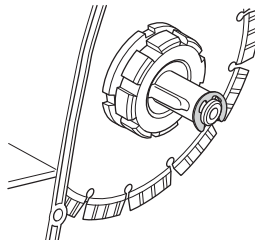
- Schuif het blad met de naaf op de as. Controleer de draairichting van de schijf. De pijl op het blad moet in dezelfde richting als de pijl op de binnenkant van de beschermkap wijzen.
- Schuif de borgmoer op de as. Stel de vereiste spoorbreedte in. Houd de knop om de bladas vast te zetten ingedrukt.



- Draai de moer vast met de haaksleutel.



- Check of u de bladen met de hand kunt laten ronddraaien.
- Monteer de borgring.



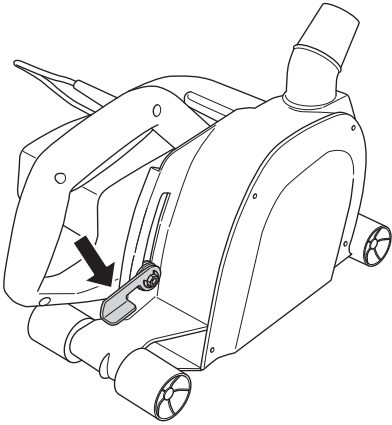
- Monteer de beschermkap.

MONTAGE EN AFSTELLINGEN

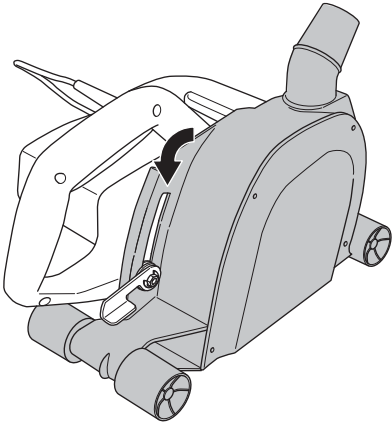
Instellingen

Snijdiepte

- Maak de regelaar om de snijdiepte te regelen los.



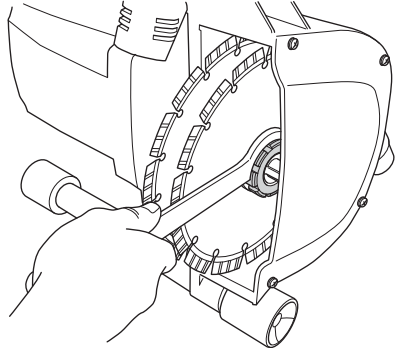
- Duw de beschermkap van het zaagblad tot u de gewenste snijdiepte hebt bereikt.



- Zet de regelaar vast.

Spoorbreedte

- Houd de knop om de bladas vast te zetten ingedrukt.
- Maak de borgmoer los met de haaksleutel.



- Stel de vereiste spoorbreedte in. Draai de moer vast met de haaksleutel.

STARTEN EN STOPPEN

Voor de start

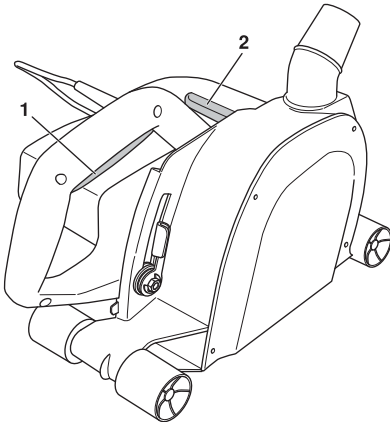


WAARSCHUWING! De machine dient te worden aangesloten op een geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje op de machine. **Achteloosheid kan resulteren in ernstig of zelfs dodelijk persoonlijk letsel.**

- Voorkom een onbedoelde start. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de OFF-positie (uit) staat voordat u het gereedschap aansluit op een spanningsbron.
- Controleer of de veiligheidsonderdelen van de machine intact zijn.
- Controleer of de machine en alle onderdelen correct gemonteerd zijn en niet op een of andere manier beschadigd zijn.
- Controleer de draairichting van de schijf.
- Sluit de stofzuiger aan op de machine.

Starten

- Druk de schakelaar in op het rechterhandvat (1) en dan de schakelaar op het linkerhandvat (2).



- Plaats de bladen op de juiste snijdiepte zodra de maximale toeren zijn bereikt.

Stoppen

- De machine stopt zodra een van de schakelaars wordt losgelaten. Verzeker u ervan dat de bladen tot stilstand zijn gekomen voordat u de machine optilt.

Algemeen



WAARSCHUWING! Controle en/of onderhoud dient te worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

De levensduur van uw machine wordt aanzienlijk verlengd, wanneer de machine op de juiste manier wordt gebruikt, verzorgd en onderhouden.

Schoonmaken



- Opdat de machine voldoende wordt gekoeld, moeten de koelluchtopeningen vrij en schoon worden gehouden.
- Gebruik perslucht om de motor schoon te maken.

Stroomvoorziening



WAARSCHUWING! Gebruik nooit beschadigde kabels, zij kunnen ernstig, zelfs dodelijk, persoonlijk letsel veroorzaken.

Controleer of de kabel en het verlengsnoer heel en in goede staat zijn. Gebruik de machine niet als de kabel is beschadigd, maar breng deze voor reparatie naar een erkende servicewerkplaats.

Dagelijks onderhoud



- 1 Controleer of de bouten en moeren en vastgedraaid zijn.
- 2 Controleer of de schakelaar naar behoren werkt.
- 3 Controleer de schijf en de schijfbeschermer op beschadigingen en barsten. Vervang de schijf of de schijfbeschermer als hij terugslag te verduren heeft gehad of barsten vertoont.
- 4 Maak de machine uitwendig schoon.
- 5 Koelluchtinlaat controleren en schoonmaken.
- 6 Controleer of de kabel en het verlengsnoer heel en in goede staat zijn.

Reparaties

Belangrijk Alle soorten reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende reparateurs. Dit om de operators niet aan grote risico's bloot te stellen.

TECHNISCHE GEGEVENS

WCV 180

Rendement , W	2300
Gewicht, in kg	7
Isolatieklasse	I
Stationair toerental, t/min	6500
Toerental, omw./min	4500

Spoorbreedte, mm	15-44
------------------	-------

Diameter zaagblad, mm

150	0-45
180	3-60

Snijdiepte, mm

Lawaai-emissie

Geluidsvermogen, gemeten, EN 12348:2000, dB(A)	115
--	-----

Geluidsniveau

Niveau geluidsdruk bij het oor van de gebruiker, gemeten volgens EN 12348:2000, dB(A)	102
---	-----

Trillingsniveau

Trillingsniveaus in handvat, gemeten volgens EN ISO 22867, m/s ²	4,5
---	-----

EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, 433 81 Göteborg, Zweden, Tel: +46-31-949000, verklaart hierbij dat de Husqvarna WCV 180 met serienummers van 2009 en later (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje gevolgd door een serienummer) overeenkomt met de voorschriften in de Europese richtlijn:

- van 22 juni 1998 "betreffende machines" **98/37/EG**, bijlage IIA.
- van 15 december 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2004/108/EEC**.
- van 12 december 2006 'inzake elektrisch materiaal', **2006/95/EG**.

De volgende normen zijn van toepassing: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

De geleverde machine komt overeen met het exemplaar dat Europese typekeuring heeft ondergaan.

Göteborg, 28 april 2009



Henric Andersson
Vice President, Construction Equipment

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Toujours utiliser:

- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière

Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Marquage environnemental. Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit être collecté et amené à une installation de récupération appropriée de déchets d'équipements électriques et électroniques.

En veillant à ce que ce produit soit correctement éliminé, vous pouvez contribuer à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et les hommes, qui pourraient sinon être le résultat d'un traitement incorrect des déchets de ce produit.

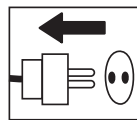
Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

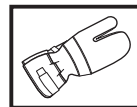


Symboles dans le manuel:

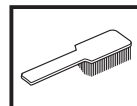
Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:	14
Symboles dans le manuel:	14

SOMMAIRE

Sommaire	15
----------------	----

QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les composants de la machine ?	16
---	----

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Marche à suivre avant l'utilisation d'une nouvelle machine	17
Équipement de protection personnelle	17
Équipement de sécurité de la machine	18

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité	19
Méthodes de travail	20

MONTAGE ET RÉGLAGES

Montage	22
Paramètres	23

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine	24
Démarrage	24
Arrêt	24

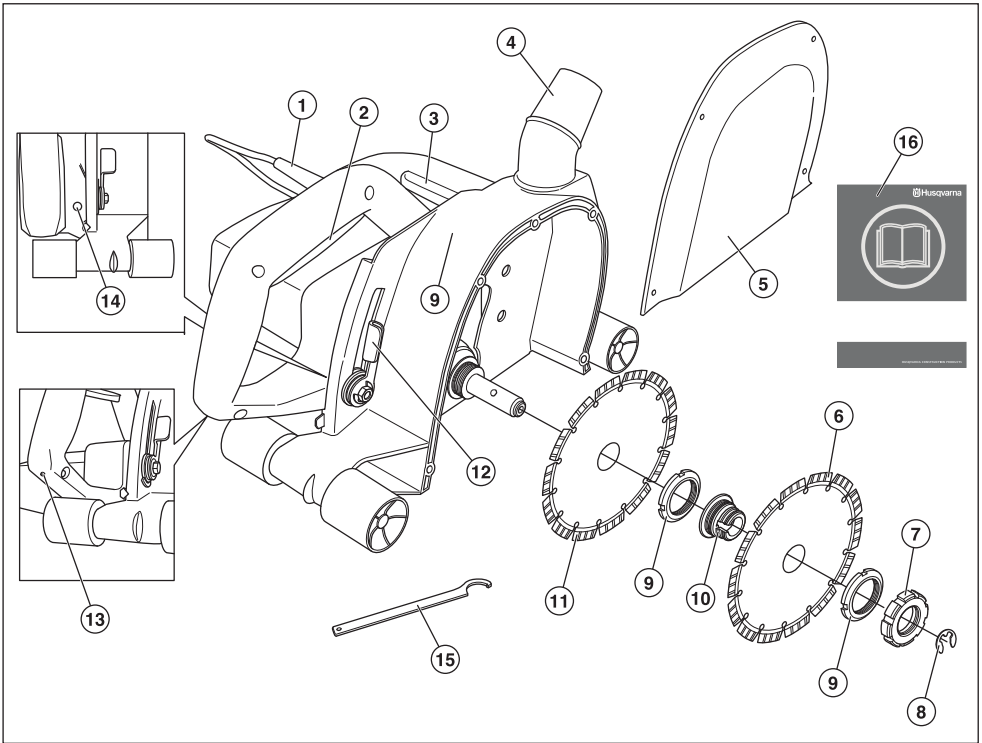
ENTRETIEN

Généralités	25
Nettoyage	25
Alimentation électrique	25
Entretien quotidien	25
Réparations	25

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Assurance de conformité UE	26
----------------------------------	----

QUELS SONT LES COMPOSANTS?



Quels sont les composants de la machine ?

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Cordon d'alimentation | 9 Écrou à encoches |
| 2 Interrupteur, main droite | 10 Moyeu de lame |
| 3 Interrupteur, main gauche | 11 Lame fixe |
| 4 Raccordement pour aspirateur | 12 Système de contrôle pour régler la profondeur de découpe |
| 5 Capot de protection | 13 Bouton Reset, protection contre la surcharge |
| 6 Lame réglable | 14 Bouton de verrouillage de l'axe de lame |
| 7 Contre-écrou | 15 Clé à ergot |
| 8 Anneau d'arrêt | 16 Manuel d'utilisation |

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Marche à suivre avant l'utilisation d'une nouvelle machine

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- La WCV 180 est une rainureuse pour béton, pierre et brique. Toute autre utilisation est considérée comme contraire à l'utilisation prévue.
- Cette machine n'est conçue que pour les découpes à sec.

Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Évitez toutes les situations pour lesquelles vous ne vous estimez pas suffisamment qualifié. Si, après avoir lu ces instructions, vous ne vous sentez toujours pas à l'aise quant à la manière de procéder, il convient de consulter un expert avant de poursuivre.

Faites régulièrement contrôler la machine par votre revendeur Husqvarna afin qu'il procède aux installations et réparations adéquates.

Husqvarna Construction Products travaille constamment à améliorer la construction de ses produits. Husqvarna se réserve donc le droit de procéder à des modifications de construction sans avis préalable et sans autres engagements.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.



AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier, sous aucun prétexte, la construction initiale de la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres.



AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits tels que des ciseaux, des disques, des forets, des disques fins ou des formes peut générer de la poussière et des vapeurs pouvant contenir des substances chimiques toxiques. Vérifiez la composition du matériel avec lequel vous travaillez et portez un masque respiratoire adapté.

Équipement de protection personnelle



AVERTISSEMENT! Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.

- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Bottes ou chaussures anti-dérapantes et stables.
- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.
- C'est pourquoi il est essentiel de connaître le matériau travaillé et de porter un masque à poussière ou respiratoire approprié.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Équipement de sécurité de la machine



Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.



AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux.

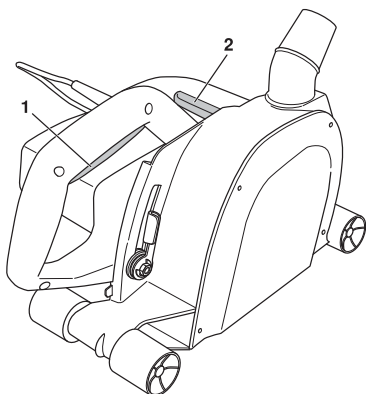
IMPORTANT! L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à l'atelier spécialisé le plus proche.

Interrupteur

L'interrupteur est utilisé pour démarrer et arrêter la machine.

Contrôle de l'interrupteur

- Enfoncez d'abord l'interrupteur situé sur la poignée droite (1) puis enfoncez l'interrupteur situé sur la poignée gauche (2).



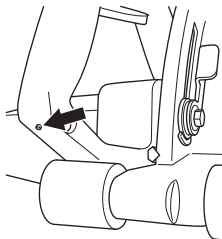
- Si vous n'enfoncez que l'un des deux interrupteurs, la machine ne se mettra pas en marche.
- Relâchez l'un des interrupteurs pour éteindre la machine.
- Un interrupteur défectueux doit être remplacé par un atelier d'entretien agréé.

Protection contre les surcharges

La machine est équipée d'une protection contre la surcharge.

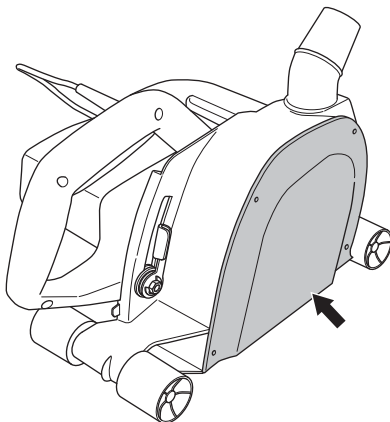
Si le moteur est surchargé, la protection contre la surcharge coupe l'alimentation.

Vous pouvez réinitialiser la machine en appuyant sur le bouton Reset. Vous pourrez redémarrer la machine dans les 20 à 30 secondes.



Protège-lame

Le protège-lame a pour fonction d'empêcher que des éclats du disque ou du matériau découpé ne soient projetés en direction de l'utilisateur.



Contrôle de la protection des lames



AVERTISSEMENT! Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine. Contrôler aussi que les lames sont correctement montées et ne sont pas abîmées. Des lames abîmées peuvent engendrer des blessures. Voir les instructions au chapitre Montage.

- Contrôler que la protection est entière et qu'elle n'est ni fissurée, ni déformée.
- Ne jamais utiliser un protège-lame défectueux ou monté de manière incorrecte.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Lire toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme "machine à usiner" utilisé dans les consignes fait référence à la machine branchée sur secteur ou à la machine alimentée par batterie (sans fil).

Sécurité dans l'espace de travail

- Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- Ne pas utiliser de machines à usiner dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple. Les machines à usiner provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenir les enfants et les spectateurs à distance lorsque la machine à usiner est en marche. Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.
- Ne pas travailler par mauvais temps: par exemple en cas de brouillard épais, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.

Sécurité électrique

- Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation avec des machines mises à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées permettent de réduire le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans une machine à usiner augmente le risque d'électrocution.
- Si la machine doit être mise sous tension dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre. L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.
- Ne pas malmenier le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Tenir le cordon éloigné de toute source de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- Lorsqu'une machine à usiner est utilisée à l'extérieur, installer une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé, la confier à un atelier d'entretien agréé pour réparation.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée afin d'éviter toute surchauffe.
- La machine doit être branchée à une prise de terre. Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine.
- Veiller à avoir le câble derrière soi lors de l'utilisation de la machine pour ne pas risquer de l'abîmer.



AVERTISSEMENT! Ne lavez pas la machine avec de l'eau. Elle peut en effet s'infiltrer dans le système électrique ou le moteur et ainsi endommager la machine ou provoquer un court-circuit.

Sécurité du personnel

- Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine à usiner. N'utilisez pas de machine à usiner si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation des machines à usiner peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou le protecteur d'oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.
- Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la machine à la prise et/ou au bloc d'alimentation, de la ramasser ou de la transporter. Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des outils ou le branchement des machines alors que l'interrupteur est en position ON expose à des accidents.
- Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension. Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis. Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés. L'utilisation de dépoussiéreurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- Se tenir loin des lames quand le moteur tourne.

Utilisation et entretien de la machine à usiner

- Ne pas forcer sur la machine à usiner. Utiliser la machine à usiner qui convient à l'application. La machine qui convient réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- Ne pas utiliser la machine à usiner si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension ou l'arrêt. Toute machine à usiner impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- Débrancher la fiche de la prise et/ou du bloc d'alimentation avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker la machine. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de la machine à usiner.
- Ranger les machines à usiner hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas la machine ou ces consignes utiliser l'appareil. Les machines à usiner sont dangereuses si elles sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir les machines à usiner. Vérifier le mauvais alignement ou la fixation des pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou toute autre condition susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. Si elle est endommagée, la machine à usiner doit être réparée avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- Maintenir les outils tranchants aiguisés et propres. Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser la machine à usiner, les accessoires, les grains, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. L'utilisation de la machine à usiner pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.
- Assurez-vous que la pièce à rainurer ne comporte ni clous, ni vis afin de ne pas endommager la machine.

- Contrôlez toujours et marquez les emplacements des conduites de gaz. Scier près d'une conduite de gaz est toujours synonyme de danger. Veillez à éviter la formation d'étincelles lors du sciage en raison d'un certain risque d'explosion. L'opérateur doit toujours être attentif et concentré sur son travail. La négligence peut causer des blessures personnelles graves voire mortelles.
- La protection de l'équipement de coupe doit toujours être montée quand la machine est en marche.
- Cette machine n'est conçue que pour les découpes à sec.

Service

- Confier la réparation de la machine à usiner à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

Lames

- Ne jamais utiliser des lames autres que celles destinées au matériau à découper.
- Vérifier que les lames ne comportent ni fissures ni autre dommage. N'utilisez jamais une lame endommagée ou usée.
- Inspecter les nouvelles lames pour détecter tout dommage dû au transport ou à l'entreposage.

Méthodes de travail



AVERTISSEMENT! Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. **Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !**

Généralités

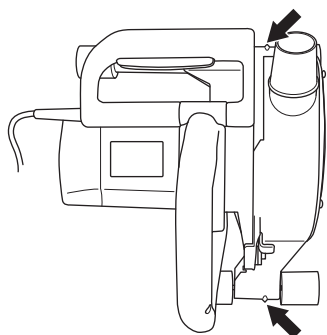
- Toujours tenir la machine fermement et des deux mains. La tenir de manière à que les pouces et les doigts enveloppent bien les poignées.
- Soyez bien en équilibre, les pieds daplomb.
- Tenez-vous à une distance confortable de la pièce à découper.
- Découpez toujours dans le sens indiqué par la flèche située sur le capot de protection.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Toujours couper à plein régime.
- Ne découpez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais couper sur une échelle. Utiliser une plateforme ou un échafaudage si vous travaillez en hauteur.
- Tous les rouleaux de guidage doivent être en contact avec la pièce à rainurer pendant l'opération de découpe.
- Pour que le refroidissement de la machine fonctionne correctement, les ouvertures de l'air de refroidissement doivent être propres et ne pas être bouchées.

Alignement de la découpe

- La direction indiquée sur les guides est alignée avec la lame fixe. Faites toujours un test avant de commencer la découpe afin de vous assurer que la rainure se trouve au bon endroit.



Recul

Le recul est une réaction soudaine qui fait sortir la scie de la pièce de travail d'une manière incontrôlée et qui la fait rebondir vers l'utilisateur. Soyez prudent et veillez à utiliser les bonnes techniques de travail afin d'éviter tout recul.

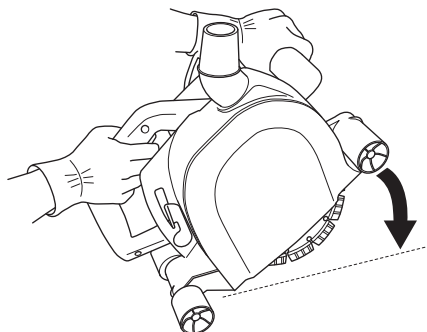
Comment les reculs se produisent-ils et comment les éviter

- Les lames se bloquent ou se coincent lorsqu'une entaille se referme. Ceci bloque les lames, et la force provoque le rebond de la machine vers l'utilisateur. Restez vigilant : il peut toujours arriver quelque chose qui puisse entraîner le blocage des lames ou qui referme une entaille. Toujours tenir la machine fermement et des deux mains.
- Les lames se sont tordues dans l'entaille ou ne sont pas orientées correctement. Les segments situés sur l'arrière des lames peuvent se coincer dans la pièce de travail et entraîner la sortie des lames de l'entaille et leur rebond vers l'utilisateur.

Veillez à bien positionner la machine afin d'éviter que les lames se tordent ou ne soient pas orientées correctement.

Début de l'opération de découpe

- Placez les rouleaux de guidage inférieurs contre la pièce à rainurer.



- Contrôler que les lames ne sont pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée.
- Enfoncez les interrupteurs pour mettre la machine en marche. Une fois le régime maximal atteint, baissez les lames jusqu'à la profondeur de découpe requise.
- Démarrer la découpe en douceur et laisser travailler la machine sans essayer de forcer ou d'enfoncer les lames. Ne forcez pas sur les lames : cela ne vous permettra pas d'être plus rapide mais surchargera le moteur et entraînera l'usure des lames.

Profondeur de découpe

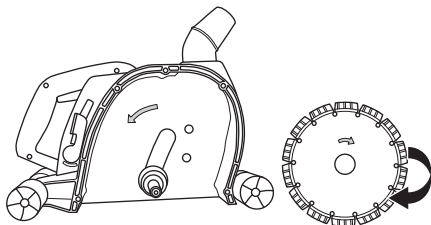
- La profondeur de découpe est établie progressivement jusqu'à ce que la profondeur maximale soit atteinte. Commencez par découper une rainure de 15 mm de profondeur puis augmentez la profondeur de 15 mm à chaque découpe.
- Couper dans la même direction si vous coupez dans une entaille existante. Éviter de couper en biseau par rapport à l'entaille précédente sinon les lames risquent de se bloquer ou la machine risque de « s'élever dans l'entaille ».
- Faire attention lorsque vous introduisez de nouveau la scie dans une entaille. S'assurer que l'entaille est assez large et que les lames ne sont pas en biseau dans l'entaille. Ceci peut entraîner un phénomène de recul.

MONTAGE ET RÉGLAGES

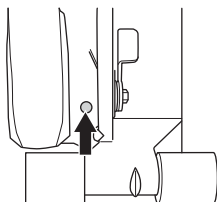
Montage

Lame fixe

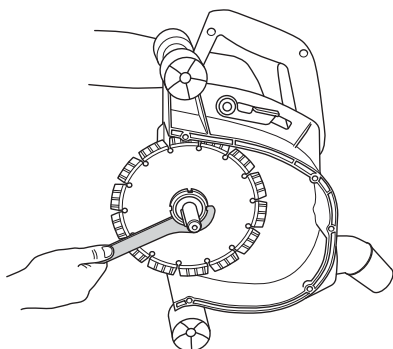
- Desserrer les deux vis qui maintiennent le capot de protection et retirer celui-ci.
- Enlevez l'anneau d'arrêt.
- Glissez la lame sur l'axe. Contrôlez le sens de rotation de la lame. La flèche située sur la lame doit être alignée avec la flèche située à l'intérieur du capot de protection.



- Enfilez l'écrou à encoches sur l'axe. Gardez le bouton enfoncé pour verrouiller l'axe de lame.

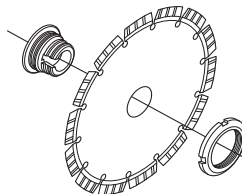


- Serrez l'écrou en utilisant la clé à ergot.

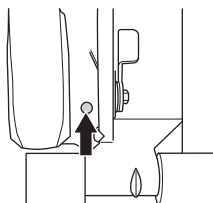


Lame réglable

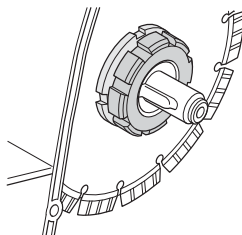
- Montez l'ensemble moyen de lame, lame et écrou. Contrôlez le sens de rotation de la lame. Le côté plat et large du moyeu de lame doit être dirigé vers l'intérieur, face à la machine.



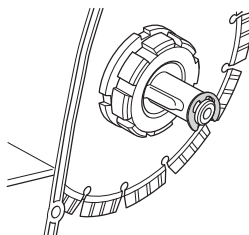
- Enfilez la lame munie du moyeu sur l'axe. Contrôlez le sens de rotation de la lame. La flèche située sur la lame doit être alignée avec la flèche située à l'intérieur du capot de protection.
- Enfilez le contre-écrou sur l'axe. Définissez la largeur de rainure requise. Gardez le bouton enfoncé pour verrouiller l'axe de lame.



- Serrez l'écrou en utilisant la clé à ergot.



- Vérifiez que vous pouvez faire tourner les lames manuellement.
- Ajoutez l'anneau d'arrêt.



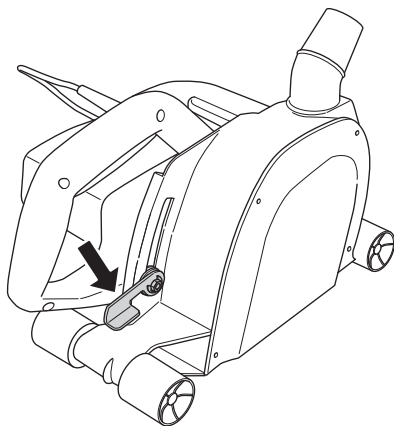
- Montez le capot de protection.

MONTAGE ET RÉGLAGES

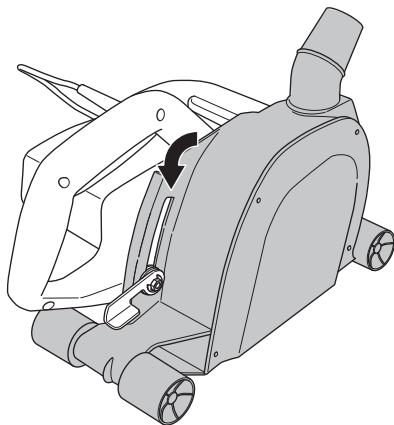
Paramètres

Profondeur de découpe

- Desserrez le système de contrôle pour définir la profondeur de découpe.



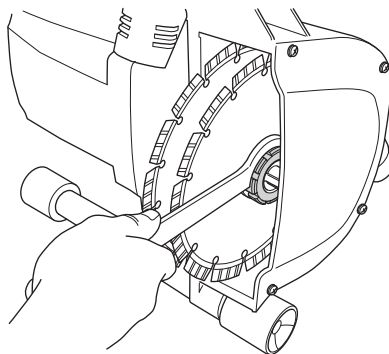
- Poussez le capot de protection du disque découpeur jusqu'à ce que vous atteigniez la profondeur de découpe requise.



- Verrouillez le système de contrôle.

Largeur de rainure

- Gardez le bouton enfoncé pour verrouiller l'axe de lame.
- Desserrez le contre-écrou avec la clé à ergot.



- Définissez la largeur de rainure requise. Serrez l'écrou en utilisant la clé à ergot.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de démarrer la machine

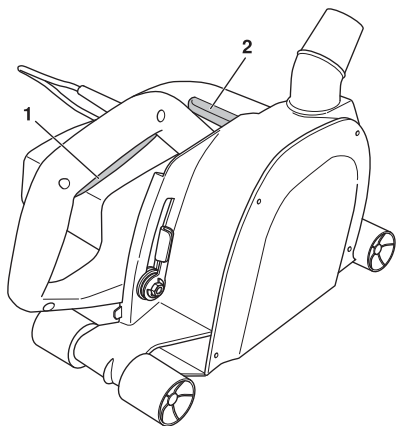


AVERTISSEMENT! La machine doit être branchée à une prise de terre. Contrôler que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque de la machine. Toute négligence peut causer de graves blessures ou peut être fatale.

- Évitez tout démarrage intempestif. Vérifier que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la machine au bloc d'alimentation.
- Vérifiez que les dispositifs de sécurité de la machine sont en parfait état.
- Vérifiez que la machine ainsi que tous ses composants sont correctement assemblés et ne sont pas endommagés.
- Contrôlez le sens de rotation de la lame.
- Raccorder l'aspirateur à la machine.

Démarrage

- Enfoncez d'abord l'interrupteur situé sur la poignée droite (1) puis enfoncez l'interrupteur situé sur la poignée gauche (2).



- Une fois le régime maximal atteint, baissez les lames jusqu'à la profondeur de découpe requise.

Arrêt

- Relâchez l'un des interrupteurs pour éteindre la machine. Assurez-vous que les lames ne tournent plus avant de soulever la machine de la pièce de travail.

ENTRETIEN

Généralités



AVERTISSEMENT! Les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la prise électrique débranchée.

Une utilisation, un entretien et une maintenance corrects de la machine permettent de prolonger considérablement sa durée de vie.

Nettoyage



- Pour que le refroidissement de la machine fonctionne correctement, les ouvertures de l'air de refroidissement doivent être propres et ne pas être bouchées.
- Utilisez de l'air comprimé pour nettoyer le moteur.

Alimentation électrique



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais de câbles endommagés car ils peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé, la confier à un atelier d'entretien agréé pour réparation.

Entretien quotidien



- 1 S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- 2 Contrôler que l'unité de l'interrupteur fonctionne en toute sécurité.
- 3 Vérifiez la lame et le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacez la lame ou le protège-lame s'ils ont subi des coups ou s'ils présentent des fissures.
- 4 Nettoyer l'extérieur de la machine.
- 5 Contrôler et nettoyer les ouvertures de l'air de refroidissement.
- 6 Contrôler que le câble et la rallonge sont entiers et en bon état.

Réparations

Important! Toutes les réparations doivent être effectuées par des réparateurs agréés. Ceci permet d'éviter que les opérateurs ne soient exposés à des risques importants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

WCV 180

Puissance nominale, W	2300
Poids, kg	7
Classe d'isolation	I
Régime de ralenti, tr/min	6500
Régime, tr/min	4500

Largeur de rainure, mm	15-44
------------------------	-------

Diamètre de lame, mm

150	0-45
180	3-60

Profondeur de découpe, mm

Émissions sonores

Niveau de puissance sonore mesuré, EN 12348:2000, dB(A)	115
---	-----

Niveaux sonores

Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesuré selon EN 12348:2000, dB(A)	102
--	-----

Niveaux de vibrations

Niveau de vibrations au niveau des poignées mesuré selon EN ISO 22867, m/s ²	4,5
---	-----

Assurance de conformité UE

(Concerne seulement l'Europe)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Suède, tél.: +46-31-949000, déclarons sous notre seule responsabilité que la **Husqvarna WCV 180** à partir des numéros de série de l'année 2009 (l'année est indiquée clairement sur la plaque signalétique suivie d'un numéro de série) auquel se réfère ce document est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL:

- du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA.
- du 15 décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CEE**.
- du 12 décembre, 2006 "relatives aux équipements électriques" **2006/95/CE**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

La machine livrée correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de conformité communautaire.

Göteborg, le 28 avril 2009



Henric Andersson

Vice President, Construction Equipment

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät:

WARNUNG! Das Gerät kann falsch oder nachlässig angewendet gefährlich sein und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

Benutzen Sie immer:

- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

Umweltkennzeichnung. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Entsorgung ist es stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte zu übergeben.

Durch eine korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Ihre Umwelt und Mitmenschen zu verhindern. Durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts können Schäden entstehen.

Ausführliche Recyclinginformationen zu diesem Produkt erhalten Sie von Ihrer Kommune, Entsorgungsunternehmen für Hausmüll oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.



Symbole in der Bedienungsanweisung:

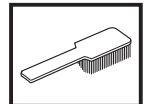
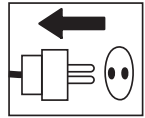
Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

Stets zugelassene Schutzhandschuhe tragen.

Regelmäßige Reinigung ist notwendig.

Visuelle Kontrolle.

Schutzbrille oder Gesichtsschutz müssen benutzt werden.



Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole am Gerät:	27
Symbole in der Bedienungsanweisung:	27

INHALT

Inhalt	28
--------------	----

WAS IST WAS?

Was ist was an der Gerät?	29
---------------------------------	----

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Maßnahmen vor der Benutzung einer neuen Maschine	30
Persönliche Schutzausrüstung	30
Sicherheitsausrüstung des Gerätes	31

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Sicherheitshinweise	32
Allgemeine Arbeitsvorschriften	34

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

Montage	35
Einstellungen	36

STARTEN UND STOPPEN

Vor dem Start	37
Starten	37
Stoppen	37

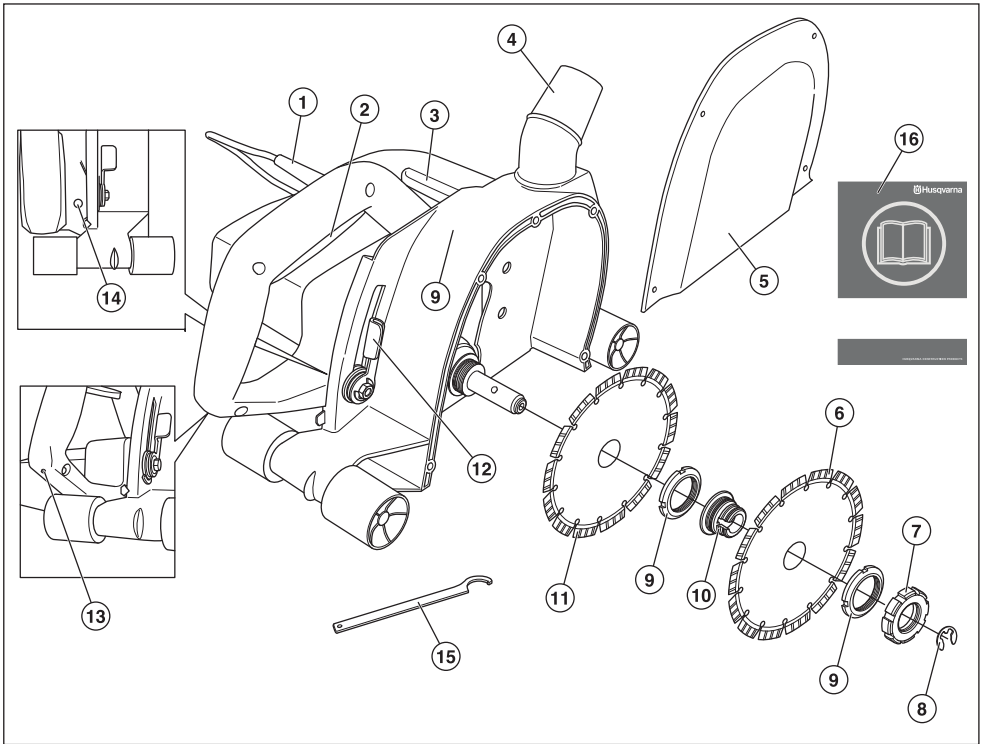
WARTUNG

Allgemeines	38
Reinigung	38
Stromversorgung	38
Tägliche Wartung	38
Reparaturen	38

TECHNISCHE DATEN

EG-Konformitätserklärung	39
--------------------------------	----

WAS IST WAS?



Was ist was an der Gerät?

- | | | | |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Netz Kabel | 9 | Hakenmutter |
| 2 | Schalter, rechte Hand | 10 | Klingennabe |
| 3 | Schalter, linke Hand | 11 | Klinge - fixiert |
| 4 | Unterdrucksauger-Anschluss | 12 | Bedienelement zur Einstellung der Schnitttiefe |
| 5 | Kappe/Schutzabdeckung | 13 | Rückstelltaste, Überlastungsschutz |
| 6 | Klinge - einstellbar | 14 | Taste, Verriegeln der Klingennelle |
| 7 | Gegenmutter | 15 | Hakenschlüssel |
| 8 | Sicherungsring | 16 | Bedienungsanweisung |

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Maßnahmen vor der Benutzung einer neuen Maschine

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Der WCV 180 ist ein Schlitzfräser zum Schneiden von Beton, Stein und Ziegeln. Jeder sonstige Gebrauch der Maschine wird als Nutzung betrachtet, die dem bestimmungsgemäßen Gebrauch widerspricht.
- Er wird ausschließlich zum trockenen Trennschleifen verwendet.

Stets mit gesundem Menschenverstand arbeiten!

Es ist unmöglich, alle denkbaren Situationen abzudecken, die beim Gebrauch des Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets mit Vorsicht und Vernunft vor. Vermeiden Sie Situationen, für die Sie sich nicht ausreichend qualifiziert fühlen. Falls Sie sich auch nach dem Lesen dieser Anweisungen nicht über die richtige Vorgehensweise im Klaren sind, sollten Sie einen Fachmann zu Rate ziehen, bevor Sie fortfahren.

Lassen Sie die Maschine regelmäßig von Ihrem Husqvarna-Händler überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Husqvarna Construction Products ist stets bestrebt, die Konstruktion der Produkte zu verbessern. Husqvarna behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Konstruktionsänderungen einzuführen.

Alle Informationen und Daten dieser Bedienungsanleitung galten zum Zeitpunkt der Drucklegung.



WARNUNG! Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen an der Maschine unter keinen Umständen Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Stets Originalzubehör verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehörteile können zu schweren Verletzungen oder tödlichen Unfällen von Anwendern oder anderen Personen führen.



WARNUNG! Bei der Nutzung von Produkten, die schneiden, schleifen, bohren, feine Schleifvorgänge ausführen oder Material formen kann es zu einer Bildung von Staub und Dämpfen kommen, die schädliche chemische Substanzen enthalten. Informieren Sie sich über die Beschaffenheit des Materials, mit dem Sie arbeiten und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG! Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.

- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier
- Feste, griffsichere Handschuhe.
- Rutschfeste und stabile Stiefel oder Schuhe.
- Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.
- Sie sollten daher das Material, das bearbeitet werden soll, genau kennen und die entsprechende Staub- oder Atemschutzmaske tragen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsausrüstung des Gerätes



In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind. (Siehe Kapitel Was ist was? um herauszufinden, wo die Sicherheitsdetails an Ihrem Gerät zu finden sind).



WARNUNG! Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung.

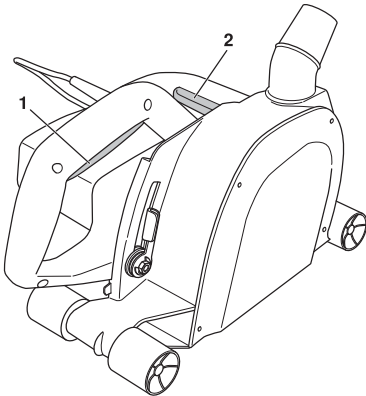
WICHTIG! Service und Reparatur des Gerätes erfordern eine Spezialausbildung. Dies gilt besonders für die Sicherheitsausrüstung des Gerätes. Wenn Ihr Gerät den unten aufgeführten Kontrollanforderungen nicht entspricht, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Beim Kauf eines unserer Produkte wird gewährleistet, dass Reparatur- oder Servicearbeiten fachmännisch ausgeführt werden. Sollte der Verkäufer Ihres Gerätes nicht an unser Fachhändler-Service-Netz angeschlossen sein, fragen Sie nach unserer nächstgelegenen Servicewerkstatt.

Schalter

Der Schalter ist zum Starten und Abstellen des Gerätes zu benutzen.

Kontrolle des Schalters

- Zunächst Schalter am rechten Griff (1), anschließend Schalter am linken Griff (2) drücken.



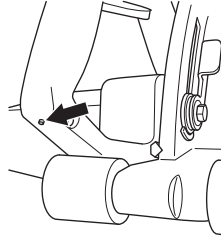
- Wird nur einer der beiden Schalter gedrückt, sollte sich die Maschine nicht starten lassen.
- Maschine durch Loslassen eines der beiden Schalter anhalten.
- Defekte Schalter sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszutauschen.

Überlastschutz

Die Maschine ist mit einem Überlastschutz ausgestattet.

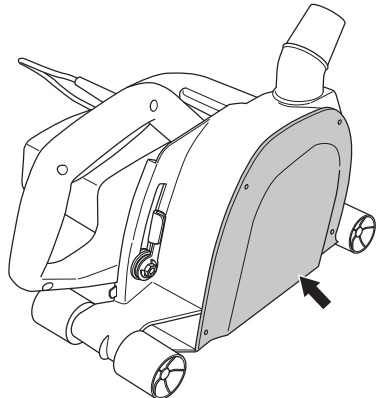
Bei einer Überlastung des Motors wird die Stromversorgung der Maschine durch den Überlastungsschutz getrennt.

Mithilfe der Rückstelltaste können Sie die Maschine zurücksetzen. Nach 20 - 30 Sekunden kann sie wieder gestartet werden.



Klingenschutz

Der Klingenschutz soll verhindern, dass Teile der Klinge oder des geschnittenen Materials gegen den Bediener geschleudert werden.



Kontrolle der Klingenschutzvorrichtungen



WARNUNG! Vor dem Starten der Maschine stets prüfen, dass der Schutz korrekt montiert ist. Ebenfalls sicherstellen, dass die Klingen korrekt befestigt sind und keine Schäden aufweisen. Beschädigte Klingen können Verletzungen verursachen. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Montage.

- Prüfen, dass der Schutz intakt ist und keine Risse oder Deformationen aufweist.
- Niemals einen defekten oder fehlerhaft montierten Schutz verwenden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.

Die Bezeichnung "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugten Personen in der Nähe befinden. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.

Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker. Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, sollten Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter verwenden.

Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr elektrischer Schläge.

- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Elektrowerkzeugs, und ziehen Sie den Stecker nicht mit dem Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.
- Keine zusammengerollte Verlängerungsschnur nutzen, um eine Überhitzungsgefahr zu vermeiden.
- Das Gerät muss an ein geerdete Steckdose angeschlossen werden. Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt.
- Darauf achten, dass das Kabel bei der Arbeit hinter Ihnen liegt, damit es nicht beschädigt werden kann.



WARNUNG! Die Maschine nicht mit Wasser reinigen, da dies in das elektrische System oder den Motor eindringen und so Maschinenschäden oder einen Kurzschluss auslösen kann.

Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (OFF) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Netz und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen. Durch Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter steigt das Unfallrisiko stark an.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren. Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Wenn Anschlüsse für Staubsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden. Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann staubbezogene Gefahren mindern.
- Stets Abstand zu den Klingen halten, wenn der Motor läuft.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. Der bestimmungswidrige Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.
- Sicherstellen, dass das Werkstück frei von Nägeln und Schrauben ist, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Den Arbeitsbereich stets auf das Vorhandensein von Gasleitungen überprüfen und deren Verlauf kennzeichnen. Das Schneiden in der Nähe von Gasleitungen stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Funkenbildung beim Schneiden vermeiden, andernfalls besteht Explosionsgefahr. Konzentrieren Sie sich voll auf Ihre Arbeitsaufgabe. Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. vom Akku, bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs.
- Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind. Elektrowerkzeuge stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen sowie auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen. Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. Der bestimmungswidrige Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.
- Sicherstellen, dass das Werkstück frei von Nägeln und Schrauben ist, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Den Arbeitsbereich stets auf das Vorhandensein von Gasleitungen überprüfen und deren Verlauf kennzeichnen. Das Schneiden in der Nähe von Gasleitungen stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Funkenbildung beim Schneiden vermeiden, andernfalls besteht Explosionsgefahr. Konzentrieren Sie sich voll auf Ihre Arbeitsaufgabe. Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
- Bei laufender Maschine muss der Schutz für die Schneidausrüstung stets angebracht sein.
- Er wird ausschließlich zum trockenen Trennschleifen verwendet.

Service

- Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifiziertes Fachpersonal und unter Verwendung identischer Ersatzteile warten. Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

Klingen

- Klingen dürfen nur für das vorgesehene Material verwendet werden.
- Sicherstellen, dass die Klingen weder Risse noch andere Beschädigungen aufweisen. Niemals beschädigte oder verschlissene Trennscheiben verwenden.
- Untersuchen Sie neue Klingen auf Transport- oder Lagerungsschäden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Arbeitsvorschriften



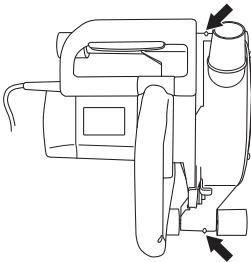
WARNUNG! In diesem Abschnitt werden grundlegende Sicherheitsregeln vorgestellt. Die folgenden Informationen sind kein Ersatz für das Wissen, das ein professioneller Anwender durch seine Ausbildung und praktische Erfahrung erworben hat. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten von einer Fachkraft beraten. Fragen Sie Ihren Fachhändler, Ihre Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender. Führen Sie keine Arbeiten aus, wenn Unsicherheiten bezüglich der richtigen Vorgehensweise bestehen.

Allgemeines

- Die Maschine stets mit beiden Händen fest und sicher halten. So halten, dass Daumen und Finger um den Handgriff greifen.
- Eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand einnehmen.
- Bequemem Abstand zum Werkstück einhalten.
- Immer in Richtung des Pfeils auf der Schutzabdeckung schneiden.
- Stets mit höchster Drehzahl schneiden.
- Unter keinen Umständen oberhalb der Schulterhöhe schneiden.
- Niemals von einer Leiter aus schneiden. Für die Arbeit in großer Höhe eine Plattform oder ein Gerüst verwenden.
- Während des Schneidens müssen alle Führungsrollen Kontakt zum Werkstück haben.
- Damit das Gerät immer ausreichend gekühlt wird, müssen die Kühlluftöffnungen frei und sauber gehalten werden.

Ausrichten des Schnitts

- Die Richtungsmarkierung der Führungen wird an der festen Klinge ausgerichtet. Vor dem Schneiden immer einen Probeschnitt machen, um die richtige Lage des Schnitts zu prüfen.



Rückstoß

Ein Rückstoß ist eine plötzliche Reaktion, bei der die Säge auf unkontrollierte Weise aus dem Werkstück

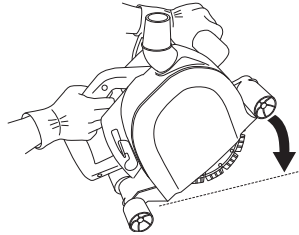
hervorschnellt und rückwärts in Richtung des Bedieners gestoßen wird. Rückstöße sind durch Vorsicht und die richtige Arbeitstechnik zu vermeiden.

Entstehung und Vermeidung von Rückstößen

- Bei einem sich schließenden Schnitt können sich die Klingen verklemmen. Dadurch werden die Klingen blockiert, wodurch die Maschine in Richtung des Bedieners gestoßen wird.
- Achten Sie auf Ereignisse, die zum Verklemmen der Klingen oder Schließen des Schnittes führen können. Die Maschine stets mit beiden Händen fest und sicher halten.
- Die Klingen werden im Schnitt verdreht oder falsch ausgerichtet. In diesem Fall können die Segmente an der rückwärtigen Klingenkante im Werkstück eingeklemmt werden, wodurch die Klingen aus dem Schnitt heraustreten und rückwärts in Richtung des Bedieners gestoßen werden können.
- Verhindern Sie eine Ausrichtung der Maschine, durch die die Klingen verdreht werden oder in die falsche Richtung zeigen.

Mit dem Schneiden beginnen

- Legen Sie die unteren Führungsrollen an das Werkstück an.



- Prüfen, ob die Klingen beim Maschinenstart frei rotieren können.
- Die Schalter nach unten drücken, um die Maschine zu starten. Nach Erreichen der maximalen Geschwindigkeit Klingen auf die erforderliche Schnitttiefe absenken.
- Vorsichtig mit dem Schneiden beginnen. Das Gerät arbeiten lassen, ohne die Klingen zu forcieren oder einzudrücken. Ein gewaltsamer Druck auf die Klingen führt nicht zu schnellerem Schneiden, sondern zu einer Überlastung des Motors und einer Abnutzung der Klingen.

Schnitttiefe

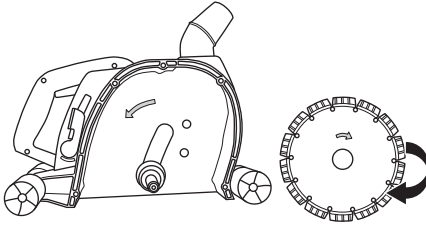
- Die Schnitttiefe wird graduell bis zum Erreichen der Maximaltiefe eingestellt. Zunächst einen Schlitz von 15 mm Tiefe schneiden und dann bei jedem Schnitt die Tiefe um 15 mm erhöhen.
- Beim Fortsetzen eines bestehenden Schnitts in dieselbe Richtung schneiden. Wenn Sie schräg zum vorherigen Schnitt schneiden, besteht das Risiko, dass die Klinge eingeklemmt wird oder dass die Maschine beim Trennschnitt „klettert“.
- Vorsicht beim erneuten Einsetzen der Säge in die Schnittfuge. Sicherstellen, dass der Schnitt breit genug ist und die Klinge im Schnitt nicht geneigt wird. Dadurch kann es zu einem Rückstoß kommen.

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

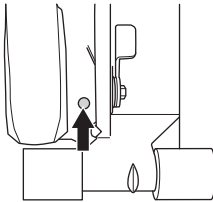
Montage

Klinge - fixiert

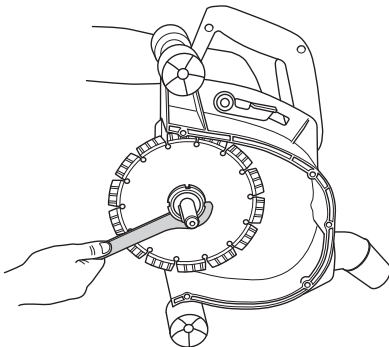
- Die Schrauben lösen, mit der die Schutzhaube befestigt ist, und die Haube abnehmen.
- Sicherungsring ausbauen.
- Klinge auf die Welle schieben. Die Rotationsrichtung der Trennscheibe prüfen. Der Pfeil auf der Klinge sollte an dem Pfeil auf der Innenseite der Schutzabdeckung ausgerichtet werden.



- Hakenmutter auf die Welle schieben. Zum Verriegeln der Klingewelle Taste nach unten drücken.

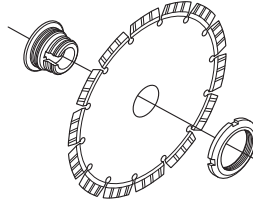


- Mutter mithilfe des Hakenschlüssels anziehen.

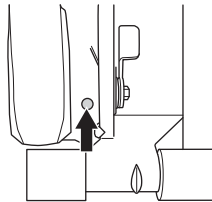


Klinge - einstellbar

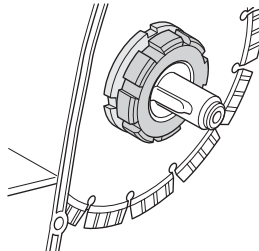
- Klingennabe, Klinge und Hakenmutter gemeinsam montieren. Die Rotationsrichtung der Trennscheibe prüfen. Die flache, breite Seite der Klingennabe sollte nach innen, zur Maschine hin gerichtet sein.



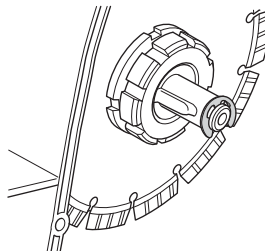
- Klinge mit der Nabe auf die Welle schieben. Die Rotationsrichtung der Trennscheibe prüfen. Der Pfeil auf der Klinge sollte an dem Pfeil auf der Innenseite der Schutzabdeckung ausgerichtet werden.
- Gegenmutter auf die Welle schieben. Die gewünschte Nutbreite einstellen. Zum Verriegeln der Klingewelle Taste nach unten drücken.



- Mutter mithilfe des Hakenschlüssels anziehen.



- Prüfen, ob sich die Klingen per Hand drehen lassen.
- Sicherungsring montieren.



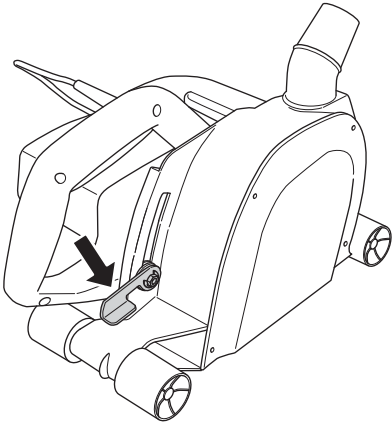
- Schutzabdeckung montieren.

MONTAGE UND EINSTELLUNGEN

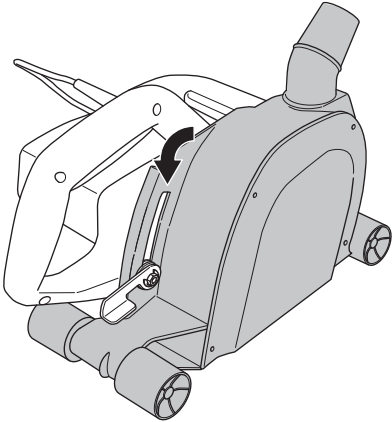
Einstellungen

Schnitttiefe

- Bedienelement zur Einstellung der Schnitttiefe lösen.



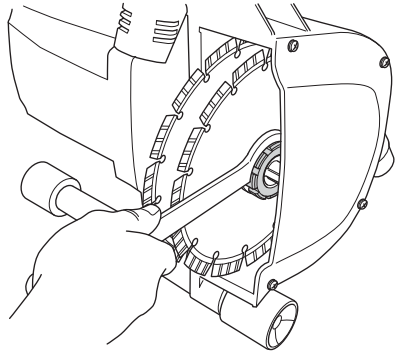
- Auf die Schutzabdeckung der Trennscheibe drücken, bis die erforderliche Schnitttiefe erreicht ist.



- Bedienelement verriegeln.

Messgerät

- Zum Verriegeln der Klingenwelle Taste nach unten drücken.
- Gegenmutter mit dem Hakenschlüssel lösen.



- Die gewünschte Nutbreite einstellen. Mutter mithilfe des Hakenschlüssels anziehen.

STARTEN UND STOPPEN

Vor dem Start

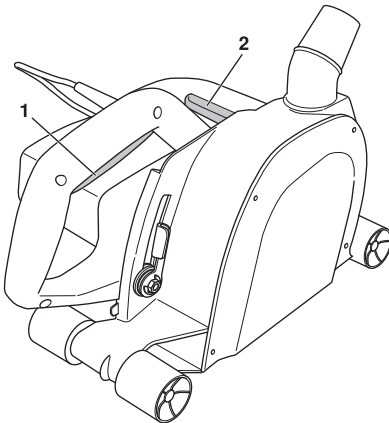


WARNUNG! Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Kontrollieren, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteschild angegebenen übereinstimmt. Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (OFF) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Netz anschließen.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsfunktionen der Maschine intakt sind.
- Prüfen, ob die Maschine und ihre Teile richtig montiert und unbeschädigt sind.
- Die Rotationsrichtung der Trennscheibe prüfen.
- Schließen Sie den Unterdrucksauger an das Gerät an.

Starten

- Zunächst Schalter am rechten Griff (1), anschließend Schalter am linken Griff (2) drücken.



- Nach Erreichen der maximalen Geschwindigkeit Klängen auf die erforderliche Schnitttiefe absenken.

Stoppen

- Maschine durch Loslassen eines der beiden Schalter anhalten. Sicherstellen, dass die Klängen zum Stillstand gekommen sind, ehe Sie die Maschine vom Werkstück nehmen.

Allgemeines



WARNUNG! Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

Die Lebensdauer Ihres Geräts lässt sich erheblich verlängern, wenn es korrekt benutzt, gepflegt und gewartet wird.

Reinigung



- Damit das Gerät immer ausreichend gekühlt wird, müssen die Kühlluftöffnungen frei und sauber gehalten werden.
- Motor mit Druckluft reinigen.

Stromversorgung



WARNUNG! Niemals beschädigte Kabel verwenden. Diese können schwere Verletzungen bis hin zur Todesfolge verursachen.

Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist, sondern zur Reparatur in eine autorisierte Servicewerkstatt geben.

Tägliche Wartung



- 1 Schrauben und Muttern nachziehen.
- 2 Kontrollieren, ob die Schaltereinheit sicher funktioniert.
- 3 Trennscheibe und Trennscheibenschutz auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Trennscheibe oder Trennscheibenschutz austauschen, wenn sie Schlägen ausgesetzt wurden oder Risse aufweisen.
- 4 Das Gerät äußerlich reinigen.
- 5 Kühlluftöffnungen prüfen und reinigen.
- 6 Kontrollieren, ob Kabel und Verlängerungskabel intakt und in gutem Zustand sind.

Reparaturen

Wichtig Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Reparaturpersonal ausgeführt werden. Diese Vorschrift soll verhindern, dass der Bediener großen Gefahren ausgesetzt wird.

TECHNISCHE DATEN

WCV 180

Nennleistung, W	2300
Gewicht, kg	7
Isolationsklasse	I
Leerlaufdrehzahl, U/min	6500
Drehzahl, U/min	4500
Nutbreite, mm	15-44

Klingendurchmesser, mm

150	0-45
180	3-60

Schnitttiefe, mm

Geräuschemissionen

Gemessene Schallleistung, EN 12348:2000, dB(A)	115
--	-----

Lautstärke

Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers, gemessen gemäß EN 12348:2000, dB(A)	102
--	-----

Vibrationspegel

Vibrationen am Handgriff, gemessen gem. EN ISO 22867, m/s ²	4,5
--	-----

EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Schweden, Tel.: +46 31 949000, versichert hiermit, dass die **Husqvarna WCV 180** von den Seriennummern des Baujahrs 2009 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt der nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen:

- vom 22. Juni 1998 "Maschinen-Richtlinie" **98/37/EG**, Anlage IIA.
- vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2004/108/EWG**.
- vom 12. Dezember 2006 „betreffend elektrische Betriebsmittel“ **2006/95/EG**.

Folgende Normen wurden angewendet: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

Die gelieferte Maschine entspricht dem Exemplar, das der EU-Typenprüfung unterzogen wurde.

Göteborg, den 28. April 2009



Henric Andersson
Vice President, Construction Equipment

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina:

AVVERTENZA! Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la macchina può essere un attrezzo pericoloso in grado di provocare gravi lesioni o morte dell'operatore, o di altre persone.

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

Usare sempre:

- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

Marchio ambientale. Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Il prodotto deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici.

Smaltendo correttamente questo prodotto si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sulla salute che potrebbe verificarsi in caso di procedure di smaltimento errate.

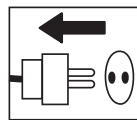
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi al proprio comune, al centro di raccolta rifiuti locale o al rivenditore.

I restanti simboli/decalcomanie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

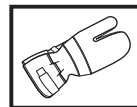


Simboli nelle istruzioni per l'uso:

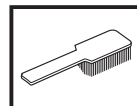
Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.



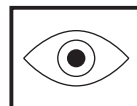
Utilizzare sempre guanti protettivi omologati.



E' necessario pulire con regolarità.



Controllo visivo.



Usare sempre occhiali o visiera di protezione.



INDICE

Indice

SIMBOLOGIA

I simboli sulla macchina: 40

Simboli nelle istruzioni per l'uso: 40

INDICE

Indice 41

CHE COSA C'È?

Legenda 42

NORME DI SICUREZZA

Passaggi da seguire prima di utilizzare una nuova
macchina 43

Abbigliamento protettivo 43

Dispositivi di sicurezza della macchina 43

NORME DI SICUREZZA

Avvertenze generali di sicurezza 44

Istruzioni generali di lavoro 46

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

Montaggio 47

Impostazioni 48

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima dell'avvio 49

Avviamento 49

Arresto 49

MANUTENZIONE

Generalità 50

Pulizia 50

Alimentazione elettrica 50

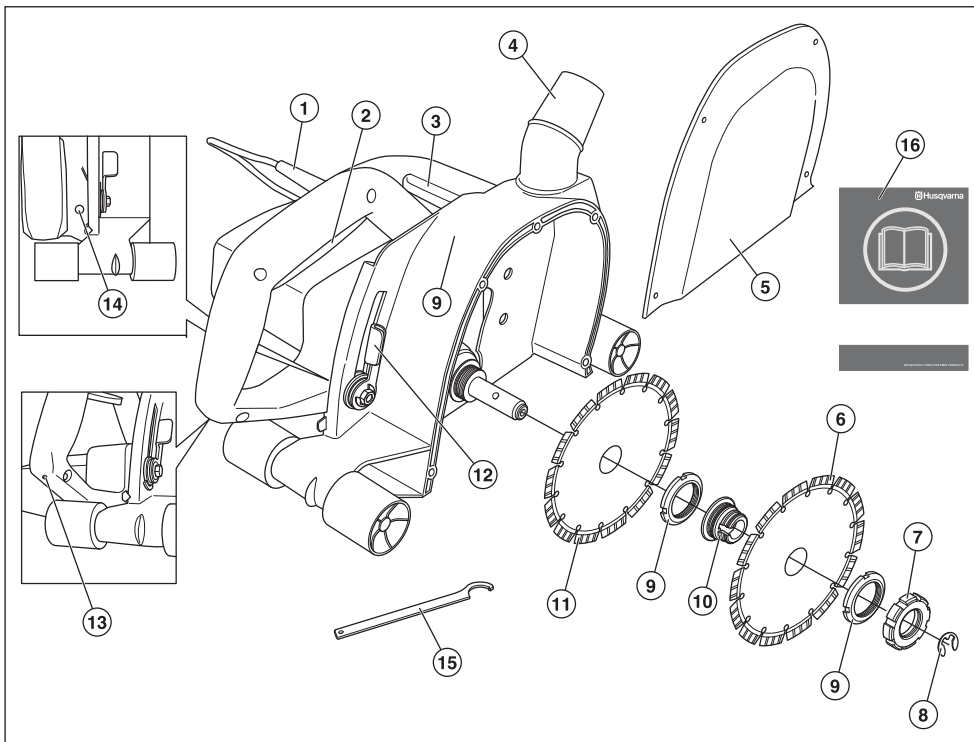
Manutenzione giornaliera 50

Riparazioni 50

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dichiarazione di conformità CE 51

CHE COSA C'È?



Legenda

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|---|
| 1 | Cavo di alimentazione | 9 | Dado a uncino |
| 2 | Interruttore, mano destra | 10 | Mozzo lama |
| 3 | Interruttore, mano sinistra | 11 | Lama - fissa |
| 4 | Attacco aspiratore | 12 | Comando per l'impostazione della profondità di taglio |
| 5 | Coperchio/copertura protettiva | 13 | Pulsante di reset, protezione dal sovraccarico |
| 6 | Lama - regolabile | 14 | Pulsante, bloccaggio albero della lama |
| 7 | Dado di bloccaggio | 15 | Chiave a uncino |
| 8 | Anello di ritegno | 16 | Istruzioni per l'uso |

NORME DI SICUREZZA

Passaggi da seguire prima di utilizzare una nuova macchina

- Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- WCV 180 è una fresa per scanalature per il taglio di cemento, pietra e mattoni. Ogni altro tipo di utilizzo viene considerato non conforme a quello per cui la macchina è stata concepita.
- Questa macchina è progettata esclusivamente per il taglio a secco.

Impiegare sempre il buon senso.

Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

Fate controllare regolarmente la macchina dal vostro distributore Husqvarna per eventuali messe a punto e riparazioni.

La Husqvarna Construction Products mira a migliorare costantemente la costruzione dei propri prodotti. La Husqvarna si riserva quindi il diritto di introdurre modifiche ai modelli senza preavviso e senza ulteriori provvedimenti.

Tutte le informazioni e i dati contenuti in questo manuale sono da riferirsi alla data di stampa del manuale stesso.



AVVERTENZA! La struttura originale della macchina non deve essere modificata per alcun motivo senza il consenso del produttore. Utilizzare sempre gli accessori originali. Modifiche e/o utilizzo di accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni e la morte dell'operatore o altre persone.



AVVERTENZA! L'utilizzo di prodotti per taglio, levigatura, foratura, smerigliatura o lavorazione di materiali può generare polveri e vapori contenenti prodotti chimici nocivi. Informarsi sulla composizione del materiale da lavorare e utilizzare una maschera respiratoria adeguata.

Abbigliamento protettivo



AVVERTENZA! Lavorando con la macchina usare sempre abbigliamento protettivo omologato. L'uso di abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesioni, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Consigliatevi con il vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'attrezzatura adeguata.

- Cuffie auricolari protettive
- Occhiali o visiera di protezione
- Guanti robusti, in grado di garantire una presa sicura.
- Scarpe o stivali robusti e antisdrucciolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Prendere conoscenza della natura del materiale con cui la macchina entra in contatto ed indossare apposita mascherina protettiva o respiratore.

Dispositivi di sicurezza della macchina



In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza della macchina, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale. Vedi al capitolo Che cosa c'è?, per individuare la posizione di questi componenti sulla macchina.



AVVERTENZA! Non usare mai una macchina con dispositivi di sicurezza difettosi.

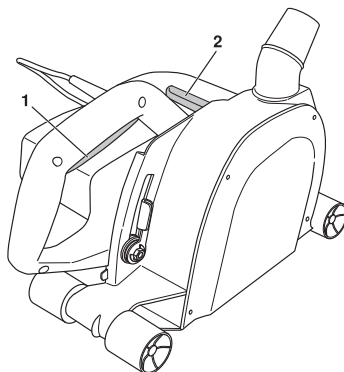
IMPORTANTE! Tutte le riparazioni e l'assistenza della macchina vanno eseguite da personale specializzato. Questo vale soprattutto per i dispositivi di sicurezza. Se la macchina non supera tutti i controlli sottoelencati, contattare l'officina autorizzata. L'acquisto di uno dei nostri prodotti garantisce l'assistenza di personale qualificato. Se non avete acquistato la macchina presso un rivenditore con centro di assistenza, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Interruttore di corrente

L'interruttore di corrente dev'essere usato per accendere e spegnere la macchina.

Controllo dell'interruttore di corrente

- Premere prima l'interruttore di corrente sull'impugnatura destra (1), quindi l'interruttore di corrente sull'impugnatura sinistra (2).



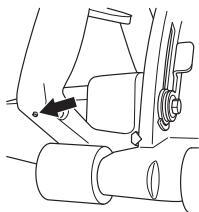
NORME DI SICUREZZA

- Non deve essere possibile avviare la macchina premendo un solo interruttore di corrente.
- La macchina si arresta rilasciando uno dei due interruttori di corrente.
- Se l'interruttore è difettoso, sostituirlo presso un rivenditore autorizzato.

Protezione dal sovraccarico

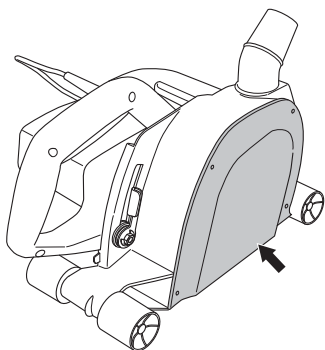
La macchina è dotata di protezione dal sovraccarico. Se il motore si dovesse sovraccaricare, l'alimentazione verrà interrotta dalla protezione dal sovraccarico della macchina.

È possibile resettare la macchina utilizzando il pulsante reset. Dopo 20-30 secondi la macchina è pronta per un nuovo riavvio.



Protezione della lama

La protezione lama è progettata per prevenire la proiezione di parti del disco o di frammenti del taglio verso l'utente.



Controllo delle protezioni delle lame



AVVERTENZA! Controllare sempre che la protezione sia montata correttamente prima di avviare la macchina. Verificare inoltre che le lame siano montate correttamente e non presentino danni. Eventuali lame danneggiate possono provocare lesioni personali. Vedi istruzioni alla voce Montaggio.

- Controllare che la protezione sia integra e che non presenti incrinature o deformazioni.
- Non usare mai una protezione difettosa o montata in modo errato.

Avvertenze generali di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Dalla mancata osservazione di avvertenze e istruzioni possono derivare scosse elettriche, incendi e/o danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

Nelle avvertenze, il termine "attrezzo elettrico" si riferisce al vostro attrezzo elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.
- Non mettere in funzione attrezzi elettrici in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un attrezzo elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.
- Evitare l'uso in caso di condizioni metereologiche sfavorevoli. Ad esempio nebbia fitta, pioggia, vento forte, freddo intenso ecc. Lavorare nel maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli attrezzi elettrici devono essere adatte alle prese. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con attrezzi elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e che si adattano bene alle prese ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi. In casi simili si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli attrezzi elettrici a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua in un attrezzo elettrico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile l'uso di una macchina utensile in una ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione protetta con interruttore di circuito per guasto di messa a terra (GFCI). L'uso di un GFCI riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non rovinare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa l'attrezzo elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti affilate o in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Facendo funzionare un attrezzo elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'utilizzo di cavi adatti per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

NORME DI SICUREZZA

- Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato. Non usare la macchina se il cavo è danneggiato. Portarla presso un rivenditore autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare cavi giuntati arrotolati per evitare il rischio di surriscaldamento.
- La macchina dev'essere collegata ad una presa a terra. Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina.
- Accertarsi di avere il cavo dietro di sé iniziando le operazioni con la macchina, per evitare di danneggiarlo.



AVVERTENZA! Non lavare la macchina con acqua poiché l'acqua può penetrare nel sistema elettrico e causare danni alla macchina o un cortocircuito.

Sicurezza personale

- Nell'uso di un attrezzo elettrico, restare alerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione può comportare gravi danni alla persona.
- Usare sempre abbigliamento protettivo. Usare sempre gli occhiali protettivi. L'uso in condizioni adeguate dell'attrezzatura di protezione (come maschera, calzature di sicurezza antiscivolo, copricapo rigido o protezioni per le orecchie) ridurrà i danni alla persona.
- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo. Il trasporto di attrezzi elettrici tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'attrezzo elettrico. Qualunque chiave o attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti può causare danni alla persona.
- Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio. Ciò permette un migliore controllo dell'attrezzo elettrico in situazioni inattese.
- Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Qualora vengano forniti strumenti per il collegamento a strutture di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che queste siano collegate e usate in modo adeguato. La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di quest'agente.
- Non avvicinarsi alle lame quando il motore è acceso.
- Non usare l'attrezzo elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite interruttore. Qualunque attrezzo elettrico che non possa essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione e/o la batteria prima di procedere a qualunque regolazione, cambio di accessori o alla conservazione degli attrezzi. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- Riporre gli attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dei suddetti a persone che non hanno familiarità con tali attrezzi e con queste istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, gli attrezzi elettrici sono pericolosi.
- Manutenzione degli attrezzi elettrici. Controllare che non si verifichi un errato allineamento o collegamento delle parti in movimento, la rottura di pezzi e qualsivoglia altra condizione che possa inficiare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Qualora danneggiato, riparare l'attrezzo elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzi elettrici con una manutenzione inadeguata.
- Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
- Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare. L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni differenti da quelle per le quali è stato progettato potrebbe creare situazioni di pericolo.
- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia privo di chiodi e viti al fine di evitare danni alla macchina.
- Controllare sempre e tracciare la posizione delle condutture del gas. Il taglio in prossimità di condutture del gas è estremamente pericoloso. Accertarsi che durante il taglio non si generino scintille per evitare il rischio di esplosione. Rimanere concentrati sul proprio lavoro. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.
- La protezione del gruppo di taglio deve sempre essere inserita quando la macchina è in funzione.
- Questa macchina è progettata esclusivamente per il taglio a secco.

Assistenza

- Far riparare l'attrezzo elettrico solo da personale qualificato, usando esclusivamente pezzi sostitutivi identici. Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

Lame

- Utilizzare le lame esclusivamente nei materiali per cui sono state progettate.
- Controllare che le lame siano prive di crepe e altri danni. Non utilizzare mai un disco danneggiato o usurato.
- Verificare che le lame nuove non abbiano subito danni durante il trasporto o lo stoccaggio.

Uso e cura dell'attrezzo elettrico

- Non forzare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto all'applicazione. L'attrezzo elettrico giusto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se usato alla velocità per la quale è stato progettato.

Istruzioni generali di lavoro



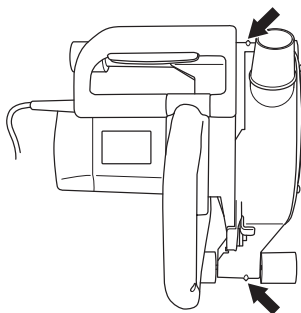
AVVERTENZA! Questa sezione elenca le norme basilari per un uso sicuro della mototroncatrice per muri. Queste informazioni non potranno mai sostituire la competenza di un professionista, costituita sia da formazione professionale che da esperienza pratica. In situazioni in cui vi sentite incerti su come procedere, rivolgersi sempre ad un esperto. Contattate il vostro rivenditore o un operatore che abbia esperienza della macchina. Evitare ogni tipo di operazione per la quale non vi sentiate sufficientemente competenti!

Generalità

- Tenere sempre la macchina fermamente con entrambe le mani. Afferrare facendo in modo che tutte le dita abbiano una presa salda intorno all'impugnatura.
- Mantenere una posizione ben salda ed equilibrata.
- Mantenersi ad una distanza comoda dal pezzo.
- Tagliare sempre nella direzione della freccia sulla copertura protettiva.
- Tagliare sempre al massimo regime.
- Non tagliare mai a un'altezza superiore a quella della spalla.
- Non tagliare mai da una scala. Se si deve lavorare a una certa altezza, usare una piattaforma o un'impalcatura.
- Tutti i rulli guida devono essere in contatto con il pezzo da lavorare durante il processo di taglio.
- Affinché la macchina mantenga costantemente un raffreddamento ottimale, è necessario mantenere pulite le aperture per l'aria.

Allineamento del taglio

- Il segno di direzione sulle guide è allineato alla lama fissa. Eseguire sempre un taglio di prova prima di iniziare a tagliare per accertarsi che il taglio sia posizionato correttamente.



Contraccolpo

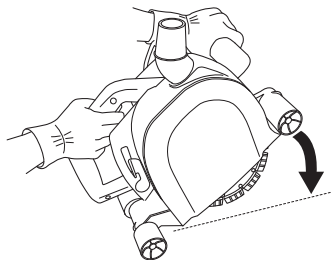
Il contraccolpo è una reazione improvvisa che fa emergere la motosega dal pezzo da lavorare in modo incontrollato, spingendola, quindi, verso l'operatore. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando la corretta tecnica di lavorazione.

Come si verificano i contraccolpi e come evitarli

- Le lame si bloccano o si inceppano in un taglio che si restringe. Ciò blocca le lame creando una forza che respinge la macchina verso l'operatore. Prestare attenzione qualora si dovessero verificare eventi che potrebbero causare la chiusura del taglio e il bloccaggio delle lame. Tenere sempre la macchina fermamente con entrambe le mani.
- Le lame si deformano nel taglio o sono direzionate in modo non corretto. I segmenti sul bordo posteriore delle lame possono quindi bloccarsi nel pezzo da lavorare, causando l'allontanamento delle lame dal taglio, che vengono quindi respinte verso l'operatore. Evitare di puntare la macchina in una direzione che deforma le lame o di puntarla nella direzione sbagliata.

Avviare il processo di taglio

- Posizionare i rulli guida inferiori sul pezzo da lavorare.



- All'avviamento della macchina, verificare che le lame non tocchino nulla.
- Premere l'interruttore per avviare la macchina. Una volta raggiunta la massima velocità, abbassare le lame alla profondità di taglio richiesta.
- Avviare il taglio in modo dolce, facendo funzionare la macchina senza forzare o spingere le lame. Forzando le lame non si ottiene una maggiore velocità di taglio, al contrario si sovraccarica il motore e si usurano le lame.

Profondità di taglio

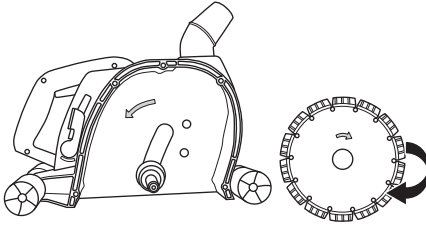
- La profondità di taglio viene creata gradualmente finché non si raggiunge la profondità massima. Iniziare tagliando una scanalatura di 15 mm di profondità, quindi aumentare la profondità di 15 mm per ogni taglio.
- Se si vuole continuare un taglio già esistente, tagliare sempre nella stessa direzione. Evitare di tagliare di sbieco rispetto al taglio precedente: la lama potrebbe incepparsi o la macchina potrebbe «saltare sul taglio».
- Avanzare con cautela in un taglio già esistente. Accertarsi che il taglio sia sufficientemente ampio e che le lame non siano inclinate durante l'operazione di taglio. Ciò può causare un contraccolpo.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

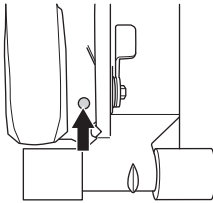
Montaggio

Lama - fissa

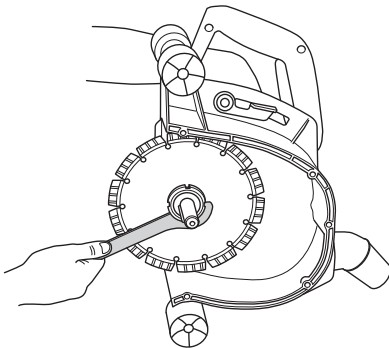
- Allentare le viti che fissano il coperchio protettivo e rimuoverlo.
- Smontare l'anello di ritegno.
- Infilare la lama sull'albero. Controllare il senso di rotazione del disco. La freccia sulla lama deve essere allineata alla freccia sulla parte interna della copertura protettiva.



- Infilare il dado a uncino sull'albero. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero della lama.

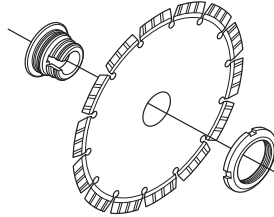


- Serrare, quindi, il dado utilizzando la chiave a uncino.

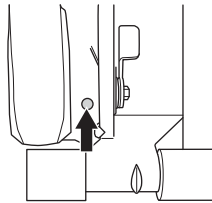


Lama - regolabile

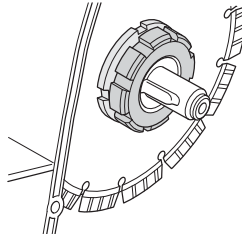
- Assemblare il mozzo della lama, la lama e il dado a uncino. Controllare il senso di rotazione del disco. Il lato piatto e ampio del mozzo della lama deve essere diretto all'interno, rivolto verso la macchina.



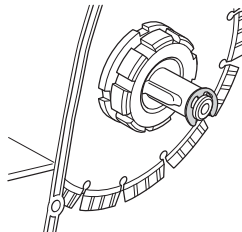
- Infilare la lama con il mozzo sull'albero. Controllare il senso di rotazione del disco. La freccia sulla lama deve essere allineata alla freccia sulla parte interna della copertura protettiva.
- Infilare il dado di bloccaggio sull'albero. Impostare lo spessore richiesto. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero della lama.



- Serrare, quindi, il dado utilizzando la chiave a uncino.



- Verificare che le lame possano essere ruotate manualmente.
- Assemblare l'anello di ritegno.



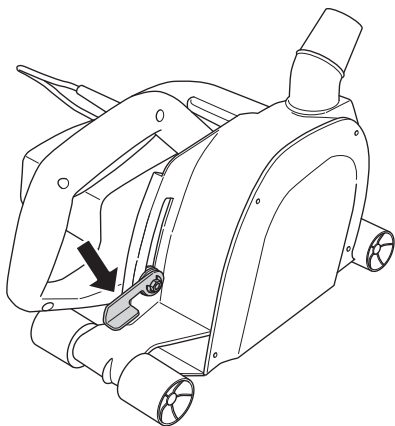
- Montare la copertura protettiva.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

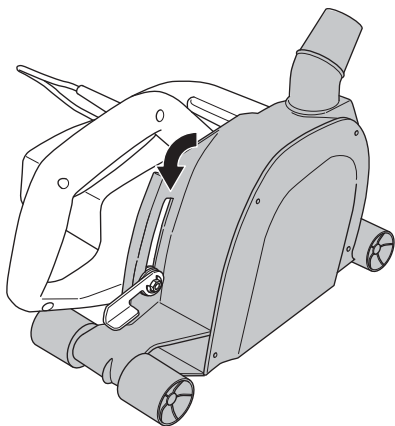
Impostazioni

Profondità di taglio

- Allentare il comando per l'impostazione della profondità di taglio.



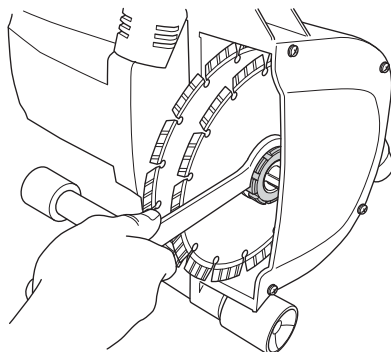
- Premere la copertura protettiva del disco di taglio fino a raggiungere la profondità di taglio richiesta.



- Bloccare il comando.

Spessore

- Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'albero della lama.
- Allentare il dado di bloccaggio con la chiave a uncino.



- Impostare lo spessore richiesto. Serrare, quindi, il dado utilizzando la chiave a uncino.

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima dell'avvio

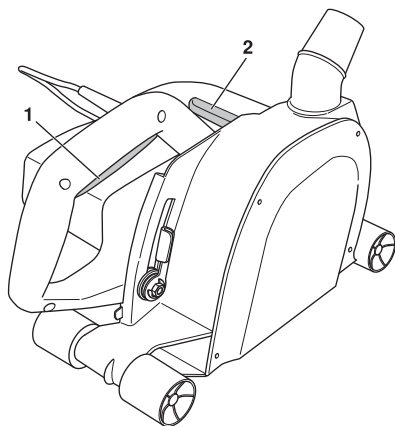


AVVERTENZA! La macchina dev'essere collegata ad una presa a terra. Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul marchio della macchina. Eventuali distrazioni possono causare lesioni personali gravi o mortali.

- Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima collegare la macchina all'alimentazione elettrica.
- Controllare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza.
- Controllare che la macchina e le sue parti siano assemblate correttamente e non siano danneggiate in alcun modo.
- Controllare il senso di rotazione del disco.
- Collegare l'aspiratore alla macchina.

Avviamento

- Premere prima l'interruttore di corrente sull'impugnatura destra (1), quindi l'interruttore di corrente sull'impugnatura sinistra (2).



- Una volta raggiunta la massima velocità, abbassare le lame alla profondità di taglio richiesta.

Arresto

- La macchina si arresta rilasciando uno dei due interruttori di corrente. Accertarsi che le lame abbiano smesso di girare prima di sollevare la macchina dal pezzo in lavorazione.

Generalità



AVVERTENZA! Controllo e/o manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e dopo aver staccato la spina dalla presa.

La durata della macchina aumenta notevolmente se viene utilizzata, conservata e sottoposta a manutenzione correttamente.

Pulizia



- Affinché la macchina mantenga costantemente un raffreddamento ottimale, è necessario mantenere pulite le aperture per l'aria.
- Non pulire il motore con aria compressa.

Alimentazione elettrica



AVVERTENZA! Non utilizzare mai cavi danneggiati che possono causare lesioni personali gravi o mortali.

Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato. Non usare la macchina se il cavo è danneggiato. Portarla presso un rivenditore autorizzato per la riparazione.

Manutenzione giornaliera



- 1 Controllare che dadi e viti siano ben serrati.
- 2 Controllare che l'unità dell'interruttore di corrente funzioni in osservanza delle norme di sicurezza.
- 3 Controllare che il disco e la protezione del disco non abbiano subito lesioni o incrinature. Sostituire il disco o la protezione del disco nel caso in cui abbiano subito degli urti o presentino delle incrinature.
- 4 Pulire le parti esterne della macchina.
- 5 Controllare e pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- 6 Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato.

Riparazioni

Importante Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da riparatori autorizzati. In caso contrario, gli operatori possono correre notevoli rischi.



CARATTERISTICHE TECNICHE

WCV 180

Potenza nominale, W	2300
Peso, kg	7
Classe di isolamento	I
Regime del motore al minimo, giri/min	6500
Regime, giri/min	4500
Larghezza della scanalatura, mm	15-44

Diametro lama, mm	Profondità di taglio, mm
150	0-45
180	3-60

Emissioni di rumore

Livello potenza acustica, misurato, EN 12348:2000, dB(A) 115

Livelli di rumorosità

Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, misurato in base a EN 12348:2000, dB(A) 102

Livelli di vibrazioni

Livelli di vibrazioni dell'impugnatura, misurati in base alle norme EN ISO 22867, m/s² 4,5

Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel: +46-31-949000, certifica con la presente che la **Husqvarna WCV 180** a partire dai numeri di serie del 2009 (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 22 giugno 1998 "sulle macchine" **98/37/CE**, allegato IIA.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE**.
- del 12 dicembre 2006 "riguardanti le apparecchiature elettriche" **2006/95/EC**.

Sono state applicate le seguenti norme: SS-EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2000/A1/A2, EN 55014-2:1997/A1, EN 61000-3-2:2000/A2, EN 61000-3-3:1995/A1/A2, EN 12348:2000.

La macchina corrisponde all'esemplare sottoposto al controllo-tipo CE.

Göteborg, 28 aprile 2009



Henric Andersson
Vice President, Construction Equipment

1152654-20



2009-09-04